

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**Provvedimento dirigenziale 19 febbraio 2015, n. 528.**

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'Impresa "Cva S.p.a." di CHÂTILLON, per la realizzazione di nuove sistemazioni finali al piede di monte e di valle della diga di Beauregard nel Comune di VALGRISENCHE, nell'ambito dei lavori già autorizzati con decreto del commissario delegato per gli interventi di messa in sicurezza della diga medesima n. 199-200/2010 del 1° ottobre 2010.

Omissis

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA  
RISPARMIO ENERGETICO  
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "Cva S.p.a." di CHÂTILLON, Partita I.V.A. 01013130073, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 41 della l.r. 26/2012, per la realizzazione di nuove sistemazioni finali al piede di monte e di valle della diga di Beauregard nel Comune di VALGRISENCHE, nell'ambito dei lavori già autorizzati con decreto del commissario delegato per gli interventi di messa in sicurezza della diga medesima n. 199-200/2010 del 1° ottobre 2010, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione del 15 gennaio 2015;
2. di dichiarare le opere di cui al punto 1. di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
3. di stabilire che:
  - a. le opere devono essere realizzate in conformità al

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**Acte du dirigeant n° 528 du 19 février 2015,**

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 à *Cva SpA* de CHÂTILLON, en vue de la réalisation des aménagements finaux au pied du parement aval et du parement amont du barrage de Beauregard, dans la commune de VALGRISENCHE, dans le cadre des travaux déjà autorisés par l'acte du commissaire délégué aux travaux de sécurisation dudit barrage du 1<sup>er</sup> octobre 2010, réf. n° 199-200/2010.

Omissis

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE  
ET DÉVELOPPEMENT  
DES SOURCES RENOUVELABLES

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 41 de loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 est délivrée à *Cva SpA* de CHÂTILLON (numéro d'immatriculation *IVA* 01013130073) en vue de la réalisation des aménagements finaux au pied du parement aval et du parement amont du barrage de Beauregard, dans la commune de VALGRISENCHE, dans le cadre des travaux déjà autorisés par l'acte du commissaire délégué aux travaux de sécurisation dudit barrage du 1<sup>er</sup> octobre 2010, réf. n° 199-200/2010, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 15 janvier 2015;
2. Les ouvrages visés au point 1 sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003;
3. Il est établi ce qui suit:
  - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément

progetto esaminato dalla Conferenza di servizi;

b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:

- i movimenti terra dovranno essere limitati allo stretto indispensabile, secondo le reali esigenze delle opere da eseguire;
- il materiale di risulta dovrà essere adeguatamente reimpiegato in loco e sistemato in modo da non costituire danno di natura idrogeologica; l'eventuale materiale in eccesso dovrà essere smaltito in ottemperanza alla normativa vigente in materia di rifiuti;
- il taglio piante su proprietà comunale dovrà essere preceduto da regolare delibera dell'ente e da conseguente martellata e stima da parte del personale forestale della giurisdizione, subordinato all'assegnazione dell'incarico di martellata da parte della struttura Forestazione e sentieristica;
- non dovrà essere superato il livello di 65 dBA di immissione in facciata ai recettori per l'orario di previsto funzionamento di cantiere (e solamente per il periodo diurno);
- non dovrà essere superato il livello di 70 dBA di immissione in facciata ai recettori per le lavorazioni più rumorose (trivellazioni, sbancamenti, opere di sistemazione, ...), purché esse avvengano negli intervalli orari dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 19, evitando i periodi della giornata in cui possa esserci presenza di persone all'interno degli edifici più esposti;
- dovranno essere utilizzati macchinari omologati CE in buono stato di manutenzione che rispettino i livelli ammessi di potenza sonora di cui al decreto legislativo 4 settembre 2002, n. 262 (Attuazione della direttiva 2000/14/CE concernente l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto);
- vengano mantenute all'interno di tutta l'area di cantiere le condizioni operative di lavoro standard che producono livelli di rumorosità ai recettori compatibili con i valori limite in facciata accordati;
- venga evitato per quanto possibile, il contem-

au projet examiné par la Conférence de services ;

b. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent également être respectées, à savoir :

- seuls les terrassements strictement indispensables doivent être réalisés, compte tenu des exigences réelles des ouvrages à exécuter ;
- les déblais doivent être réutilisés sur le site de manière à ne pas provoquer de dégâts de caractère hydrogéologique ; tout matériel en excès doit être traité dans le respect des dispositions en vigueur en matière de déchets ;
- les arbres propriété communale ne peuvent être coupés qu'après que la collectivité concernée aura adopté la délibération y afférente et que les personnels forestiers territorialement compétents auront procédé aux opérations de martelage et d'appréciation de leur ressort, et ce, à la suite de l'attribution du mandat y afférent de la part de la structure «Forêts et sentiers» ;
- le niveau d'exposition en façade des récepteurs pendant l'horaire de fonctionnement du chantier et le jour uniquement ne doit pas dépasser 65 dB(A) ;
- pour ce qui est des travaux les plus bruyants (forages, déblaiements, réaménagements, etc.), le niveau d'exposition en façade des récepteurs ne doit pas dépasser 70 dB(A) ; lesdits travaux doivent être effectués pendant les tranches horaires allant de 8 heures à 12 heures et de 14 heures à 19 heures, les périodes de la journée pendant lesquelles des personnes pourraient se trouver à l'intérieur des immeubles les plus exposés devant être évitées ;
- il y a lieu d'utiliser des équipements homologués CE en bon état d'entretien qui respectent les niveaux de puissance sonore admis au sens du décret législatif n° 262 du 4 septembre 2002 (Application de la directive 2000/14/CE concernant les émissions sonores dans l'environnement des matériels utilisés à l'extérieur des bâtiments) ;
- à l'intérieur du chantier, les conditions opérationnelles de travail standard qui produisent des niveaux de bruit au récepteur compatibles avec les valeurs limites en façade autorisés doivent être maintenues ;
- il y a lieu d'éviter, dans la mesure du possible,

- poraneo svolgimento delle attività più rumorose all'interno del cantiere;
- vengano adottati tutti i possibili accorgimenti di mitigazione di impatto acustico, fermo restando la compatibilità rispetto alle norme sulla sicurezza negli ambienti di lavoro;
  - sia rispettata la durata complessiva della lavorazione rumorosa, durante la quale non dovranno essere superati i livelli sonori indicati;
- c. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale ed il Comune di VALGRISENCHE da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- d. l'autorizzazione ha durata triennale relativamente alla realizzazione delle opere; laddove la stessa dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; l'Impresa autorizzata dovrà inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- e. qualora l'Impresa autorizzata intendesse apportare modifiche alle opere, anche in corso d'opera, dovrà presentare apposita domanda ai sensi dell'art. 5, comma 3, del d.lgs. 28/2011;
- f. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare al Comune di VALGRISENCHE, alla stazione forestale competente per territorio e, per conoscenza, alla struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- g. comunicare alla struttura Affari generali, demanio e risorse idriche la data di ultimazione dei lavori riguardanti l'alveo e le pertinenze del predetto corso d'acqua;
- h. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa
- le déroulement simultané des activités les plus bruyantes à l'intérieur du chantier;
- toutes les mesures de mitigation de l'impact acoustique doivent être adoptées, sans préjudice du respect des dispositions en matière de sécurité sur les lieux de travail;
  - la durée totale du travail bruyant, pendant lequel les niveaux sonores admissibles ne doivent pas être dépassés, doit être respectée;
- e. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables; l'entreprise autorisée assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des ouvrages, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de VALGRISENCHE de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- d. La présente autorisation a une durée de trois ans pour ce qui est de la réalisation des ouvrages; au cas où sa durée dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, le titulaire doit demander le renouvellement de celles-ci dans les délais prévus par les dispositions y afférentes. La société autorisée est tenue, par ailleurs, de transmettre copie de la documentation attestant le renouvellement desdites autorisations à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;
- e. Au cas où la société autorisée souhaiterait apporter des modifications aux ouvrages, même en cours de chantier, elle est tenue de présenter une demande ad hoc au sens du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 28 du 3 mars 2011;
- f. La société autorisée est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la Commune de VALGRISENCHE et au poste forestier territorialement compétent, ainsi que, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;
- g. La date d'achèvement des travaux dans le lit du cours d'eau concerné et sur les aires adjacentes à celui-ci doit être communiquée à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques»;
- h. Le présent acte est transmis à la société autorisée, à

autorizzata, al Comune di VALGRISENCHE, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;

4. di dare atto che:
- per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e, se del caso, di opere in cemento armato, l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di VALGRISENCHE la documentazione e le comunicazioni prescritte;
  - le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze;
  - le trasgressioni delle norme ai sensi delle quali le opere sono autorizzate sono punite con le sanzioni, amministrative e penali, previste da ciascuna legge di riferimento; la trasgressione anche di una sola delle leggi secondo le quali è possibile emanare l'autorizzazione si configura a tutti gli effetti come trasgressione all'autorizzazione stessa; fatta salva l'applicazione delle sanzioni di cui sopra, l'Impresa autorizzata dovrà chiedere all'autorità competente, secondo il bisogno e in relazione al tipo di infrazione, di modificare, integrare o rinnovare l'autorizzazione rilasciata;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
6. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Jean Claude PESSION

Il Dirigente  
Mario SORSOLONI

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 20 febbraio 2015, n. 241.**

**Approvazione del Piano Regionale Integrato dei Controlli sulla sicurezza alimentare 2015-2018 e delle**

la Commune de VALGRISENCHE, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007;

4. Il est pris acte de ce qui suit :
- Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail et, si besoin est, en matière d'ouvrages en béton armé, la société autorisée doit transmettre la documentation et les communications requises à la Commune de VALGRISENCHE ;
  - Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives ;
  - Toute violation des dispositions au sens desquelles la réalisation des travaux est autorisée entraîne les sanctions administratives et pénales prévues par les lois de référence : la violation, ne serait-ce que de l'une desdites lois, vaut violation de l'autorisation accordée. Sans préjudice de l'application des sanctions susmentionnées, la société autorisée doit demander à l'autorité compétente, selon le cas et en fonction du type d'infraction, la modification ou le renouvellement de l'autorisation accordée ;
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
6. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,  
Mario SORSOLONI

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 241 du 20 février 2015,**

**portant approbation du plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire au titre de la période**

**modifiche delle tipologie dei flussi informativi, delle relative modalità di rendicontazione e tempistiche, previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3562/2006. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, tenuto conto delle specificità regionali, il Piano regionale integrato dei controlli sulla sicurezza alimentare 2015-2018, che allegato sub A forma parte integrante della presente deliberazione, in coerenza con la struttura e con i criteri fondanti del “Piano Nazionale Integrato (PNI) 2015-2018”, approvato con l’Intesa tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano sulla proposta del Ministero della salute in data 18 dicembre 2014, repertorio atti n. 177/CSR, dando atto che il punto di contatto regionale, quale referente del Piano regionale stesso, è rappresentato dal dirigente della Struttura competente dell’Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
2. di approvare, inoltre, per l’applicazione del piano di cui al punto 1 le seguenti direttive:
  - affinché i controlli ufficiali eseguiti dall’Autorità competente locale siano di natura non discriminatoria, come previsto dall’articolo 3, comma 6, del Regolamento (CE) 882/2004, essi devono essere ripartiti equamente nelle varie fasi della produzione, commercializzazione e somministrazione e sui prodotti di origine da Paesi terzi, UE e locali, salvo quanto previsto da piani specifici; apposita rendicontazione che dimostri l’applicazione di tale criterio dovrà essere inviata alla Struttura competente dell’Assessorato sanità, salute e politiche sociali entro il 28 febbraio 2016;
  - prevedere che nella pianificazione dei controlli si adotti un coordinamento tra le strutture del Dipartimento di prevenzione dell’Azienda USL della Valle d’Aosta al fine di evitare sovrapposizioni operative e controlli ripetuti e si favorisca una distribuzione omogenea dei controlli stessi, salvo esigenze derivanti dall’analisi del rischio;
  - implementazione, senza oneri aggiuntivi a cari-

**2015/2018 et des modifications des types de flux d’information et des modalités relatives à l’établissement des comptes rendus et aux délais y afférents, prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2006, ainsi qu’engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire au titre de la période 2015/2018 est approuvé, compte tenu des particularités régionales, tel qu’il figure à l’annexe A qui fait partie intégrante de la présente délibération. Ledit plan est cohérent avec la structure et les principes fondateurs du *Piano Nazionale Integrato (PNI) 2015-2018* approuvé, sur proposition du Ministère de la santé, par l’entente signée le 18 décembre 2014 par le Gouvernement italien, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, réf. n° 177/CSR, et le point de contact régional, à savoir le référent du plan régional, est le dirigeant de la structure de l’Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière.
2. Aux fins de l’application du plan visé au point 1, les directives ci-après sont approuvées :
  - Pour que les contrôles officiels effectués par l’autorité compétente locale soient de nature non discriminatoire, comme le prévoit le sixième alinéa de l’art. 3 du règlement (CE) n° 882/2004, ils doivent être répartis équitablement entre les différentes phases de la production, de la commercialisation et de la fourniture et concerner tant des produits venant de l’Union européenne ou de pays tiers que des produits locaux, sans préjudice des dispositions des éventuels plans spécifiques. Un compte rendu ad hoc prouvant l’application desdits critères doit être transmis à la structure de l’Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière, et ce, au plus tard le 28 février 2016.
  - Les structures du Département de prévention de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste doivent se coordonner lors de la planification des contrôles, afin de favoriser une distribution homogène de ces derniers et d’éviter les chevauchements opérationnels et les contrôles doubles, sauf en cas d’exigences découlant de l’analyse du risque.
  - Le système informatique pour l’activité de contrôle

- co dell'Amministrazione regionale, del supporto dell'informatizzazione nell'attività di controllo ufficiale su campo da parte delle strutture del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- predisposizione da parte delle strutture competenti del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta delle istruzioni operative sulla base dell'analisi del rischio relativo al territorio regionale inerenti ai piani di emergenza epidemica veterinaria, non epidemica e da malattie trasmesse da alimenti; tali istruzioni operative dovranno essere inviate alla Struttura competente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali entro il 28 febbraio 2016;
  - predisposizione da parte delle strutture competenti del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta delle opportune procedure operative e esecuzione a cura delle stesse di controllo ufficiale sui laboratori che eseguono le analisi nell'ambito dell'autocontrollo delle imprese alimentari con il supporto tecnico dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale Piemonte Liguria e Valle d'Aosta;
  - le analisi nell'ambito dei controlli ufficiali devono essere condotte da parte dei laboratori con l'utilizzo dell'accreditamento per singole prove e per gruppi di prove;
  - rispetto dei tempi di esecuzione delle analisi da parte della rete laboratoristica;
  - i laboratori designati che possono eseguire l'analisi dei campioni prelevati durante i controlli ufficiali forniscono un'adeguata capacità di laboratorio alle Autorità competenti;
  - i laboratori assicurano la rendicontazione dell'attività nelle modalità specifiche prescritte dal Ministero della salute, prevedendo laddove previsto l'utilizzo di apposite piattaforme informatiche (NSIS);
3. di stabilire che gli aggiornamenti annuali successivi al Piano regionale sopra citato vengano adottati con provvedimento dirigenziale del dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
  4. di rinviare a successivi atti amministrativi l'approvazione di specifici accordi di collaborazione con i rispettivi Corpi di polizia giudiziaria, la Capitaneria di
- officiel sur place effectué par les structures du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit être implémenté, et ce, sans frais supplémentaires pour la Région.
- Les structures compétentes du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste doivent rédiger, sur la base de l'analyse du risque relatif au territoire régional, des instructions opérationnelles concernant les plans d'urgence à mettre en œuvre en cas d'épidémie animale, de situations non-épidémiques ou de maladies transmises par les aliments. Lesdites instructions doivent être envoyées à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière, et ce, au plus tard le 28 février 2016.
  - Les structures compétentes du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste doivent établir les procédures opérationnelles nécessaires et assurer le contrôle officiel des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre de la procédure d'autocontrôle de la part des entreprises alimentaires, et ce, avec le soutien technique de l'*Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta*.
  - Les analyses prévues dans le cadre des contrôles officiels doivent être réalisées par les laboratoires accrédités au titre de chaque analyse ou groupe d'analyses.
  - Le réseau des laboratoires doit respecter les délais d'exécution des analyses.
  - Les laboratoires désignés pour analyser les échantillons prélevés pendant les contrôles officiels doivent prouver aux autorités compétentes qu'ils ont une capacité de laboratoire adéquate.
  - Les laboratoires en cause doivent rédiger un compte rendu de leurs activités suivant les modalités fixées par le Ministère de la santé en utilisant, lorsque cela est prévu, des plates-formes informatiques ad hoc (NSIS).
3. Les mises à jour annuelles du plan régional susmentionné sont adoptées par acte du dirigeant de la structure «Hygiène et santé publique et vétérinaire» de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.
  4. L'approbation d'accords de collaboration avec les corps de police judiciaire, avec la capitainerie de port territorialement compétente et avec l'Inspection cen-

- porto territorialmente competente e l'Ispettorato centrale della tutela della qualità e repressione delle frodi dei prodotti agroalimentari, al fine di perseguire il principio di coordinamento dei controlli e gli obiettivi strategici di filiera di cui al capitolo 1 del Piano Nazionale Integrato (PNI) 2015-2018 sancito con l'Intesa tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano sulla proposta del Ministero della salute in data 18 dicembre 2014;
5. di approvare le modifiche dei flussi informativi previsti dalla deliberazione della Giunta regionale 3562/2006, limitatamente alle tipologie dei flussi informativi, alle relative modalità di rendicontazione e tempistiche, così come indicato nell'allegato B che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
  6. di stabilire che l'Azienda USL della Valle d'Aosta disciplini entro il 31 dicembre 2015 con proprio atto deliberativo l'esercizio delle funzioni di Autorità competente locale per la sicurezza alimentare delle competenti strutture del dipartimento di prevenzione;
  7. di stabilire che le Autorità competenti regionale e locale provvedano entro il 31 dicembre 2015 ad allineare i propri sistemi di funzionamento e di gestione operativa agli elementi di conformità e raccolta delle evidenze oggettive previste dalla prima fase del capitolo 1 delle "Linee guida per il funzionamento ed il miglioramento dell'attività di controllo ufficiale da parte del Ministero della salute, delle Regioni e Province autonome e delle AASSLL in materia di sicurezza degli alimenti e sanità pubblica veterinaria", approvate con l'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano del 7 febbraio 2013, repertorio atti n. 46/CSR;
  8. di stabilire che le Autorità competenti regionale e locale recepiscono entro il 31 dicembre 2015 nei propri manuali operativi le modalità di acquisizione e mantenimento dei requisiti per gli auditor di cui al capitolo 2 delle citate "Linee guida per il funzionamento ed il miglioramento dell'attività di controllo ufficiale da parte del Ministero della salute, delle Regioni e Province autonome e delle AASSLL in materia di sicurezza degli alimenti e sanità pubblica veterinaria" e provvedano alle registrazioni relative agli audit effettuati (programma di audit; documentazione relativa ai singoli audit: ad es. piano di audit, rapporto di audit, raccomandazioni, piano di azione e/o di miglioramento, azioni correttive e preventive);
- trale de la protection de la qualité des produits agroalimentaires et de la répression des fraudes (*Ispettorato centrale della tutela della qualità e repressione delle frodi dei prodotti agroalimentari*) aux fins de l'application du principe de la coordination des contrôles et de la réalisation des objectifs stratégiques de filière visés au chapitre premier du *Piano Nazionale Integrato (PNI) 2015-2018*, approuvé, sur proposition du Ministère de la santé, par l'entente signée le 18 décembre 2014 par le Gouvernement italien, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, est reportée à des actes administratifs ultérieurs.
5. Les modifications des types de flux d'information et des modalités relatives à l'établissement des comptes rendus et aux délais y afférents, prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2006, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe B qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
  6. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est tenue de prendre, au plus tard le 31 décembre 2015, une délibération réglementant l'exercice des fonctions d'autorité locale compétente pour la sécurité alimentaire de la part des structures compétentes de son Département de prévention.
  7. Les autorités régionale et locale compétentes doivent pourvoir, au plus le 31 décembre 2015, à adapter leurs systèmes de fonctionnement et de gestion opérationnelle aux éléments de conformité et de collecte des données objectives prévues par la première phase du chapitre premier du document *Linee guida per il funzionamento ed il miglioramento dell'attività di controllo ufficiale da parte del Ministero della salute, delle Regioni e Province autonome e delle AASSLL in materia di sicurezza degli alimenti e sanità pubblica veterinaria*, approuvé par l'entente signée le 7 février 2013 par le Gouvernement italien, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, réf. n° 46/CSR.
  8. Les autorités régionale et locale compétentes doivent transposer dans leurs manuels opérationnels, au plus tard le 31 décembre 2015, les modalités d'acquisition et de maintien de la formation requise aux auditeurs au sens du chapitre 2 du document susmentionné et pourvoir à l'enregistrement des données relatives aux audits effectués (programme d'audit, documentation relative à chaque audit, à savoir plan d'audit, rapport d'audit, recommandations, plan d'action et/ou d'amélioration, actions correctives et préventives).

9. di stabilire che la Struttura competente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali istituisca un elenco regionale, da aggiornare periodicamente, degli auditors, con le competenze richieste predefinite e relativa registrazione dell'attività svolta, da approvare con successivo provvedimento dirigenziale;
10. di prendere atto che, nel caso in cui il laboratorio di riferimento designato dalla Regione sia l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale competente per territorio ed esso non disponga di tutte le prove accreditate per l'esecuzione delle analisi sui campioni di origine animale e non animale, tali campioni saranno trasferiti ed analizzati a titolo gratuito da altro IZS nell'ambito della rete degli Istituti di cui al D.Lgs. 106/2012;
11. di impegnare, per l'esecuzione delle attività del Piano regionale integrato dei controlli sulla sicurezza alimentare 2015-2018 soggette a pagamento, la spesa complessiva di euro 2.000,00 (duemila/00) per l'anno 2015 sul capitolo 60967 "Spese sui fondi derivanti dall'Azienda USL per la programmazione ed attuazione del piano regionale integrato dei controlli ufficiali in materia di sicurezza alimentare", dettaglio n. 16902 "Spese sui fondi derivanti dall'Azienda USL per la programmazione ed attuazione del piano regionale integrato dei controlli ufficiali in materia di sicurezza alimentare" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, che presenta la necessaria disponibilità, e di rinviare a successivi provvedimenti dirigenziali la liquidazione della spesa (Codice creditore: 99999);
12. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della Struttura regionale competente in materia, al Ministero della salute, al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore generale dell'ARPA e al Direttore generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta;
13. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nella parte dispositiva sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati: Omissis.

---

**Deliberazione 6 marzo 2015, n. 293.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017.**

9. La structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière doit instituer une liste régionale des auditeurs indiquant les compétences requises et portant l'enregistrement des activités exercées. Ladite liste, qui doit être mise à jour périodiquement, sera approuvée par un acte ultérieur du dirigeant compétent.
10. Au cas où le laboratoire de référence désigné par la Région serait l'*Istituto Zooprofilattico Sperimentale* territorialement compétent et celui-ci ne serait pas accrédité au titre de tous les tests nécessaires pour la réalisation des analyses des échantillons, d'origine animale ou non, ces derniers sont transférés à un autre IZS relevant du réseau visé au décret législatif n° 106/2012, qui les analysera à titre gratuit.
11. Aux fins de la réalisation des actions payantes du plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire au titre de la période 2015/2018, la dépense globale de 2000 euros (deux mille euros et zéro centime) est engagée au titre de 2015 sur le chapitre 60967 (Dépenses financées par les fonds de l'Agence USL destinés à la planification et à la réalisation du plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire), détail 16902 (Dépenses financées par les fonds de l'Agence USL destinés à la planification et à la réalisation du plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire) du budget de gestion 2015/2017 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires. La liquidation de la dépense en cause (code créancier 99999) est reportée à des actes ultérieurs du dirigeant compétent.
12. La structure régionale compétente en la matière transmet la présente délibération au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au directeur général de l'ARPE et au directeur général de l'*Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta*.
13. Le dispositif de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

**Délibération n° 293 du 6 mars 2015,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**



Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2015/2017, come risulta dall'allegato "11 - Variazione medesima area omogenea";
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 11 (*Variazione medesima area omogenea*);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20471	01	Spese per il funzionamento ordinario della struttura, ivi comprese le spese per copie eliografiche, sviluppo fotografiche, visure (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12563	Spese per il funzionamento ordinario della struttura, ivi comprese le spese per copie eliografiche, sviluppo fotografiche, visure (Dipartimento Turismo, Sport e Commercio)	91.00.00 DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C -2.000,00 € -0,00	-2.000,00	-2.000,00	La variazione è necessaria in quanto si ritiene prioritario reperire le risorse per permettere alla Regione di aderire alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20471	01	Spese per il funzionamento ordinario della struttura, ivi comprese le spese per copie eliografiche, sviluppo fotografiche, visure (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12555	Spese per il funzionamento ordinario della struttura, ivi comprese le spese per copie eliografiche, sviluppo fotografiche, visure (Dipartimento Trasporti)	92.00.00 DIPARTIMENTO TRASPORTI	92000002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C -1.300,00 € -0,00	-1.300,00	-1.300,00	La variazione è necessaria in quanto si ritiene prioritario reperire le risorse per permettere alla Regione di aderire alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIONI	21610	01	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12971	Spese per organizzazione di convegni, seminari, dibattiti e congressi su temi di competenza del Dipartimento Turismo, Sport e Commercio	91.00.00 DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000003 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	C -1.200,00 € -0,00	-1.200,00	-1.200,00	La variazione è necessaria in quanto si ritiene prioritario reperire le risorse per permettere alla Regione di aderire alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 3

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIO NI	21620	01	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale	12476	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale - Dipartimento Bilancio, Finanze e Patrimonio	41.00.00 DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO	41000004 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	C -800,00 € -0,00	-800,00	-800,00	La variazione è necessaria in quanto si ritiene prioritario reperire le risorse per permettere alla Regione di aderire alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	50110	01	Spese derivanti dalle procedure di affidamento lavori, servizi e forniture	6842	Spese connesse alle procedure di affidamento lavori, servizi e forniture del Dipartimento Turismo, Sport e Commercio	91.00.00 DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000002 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	C -3.000,00 € -0,00	-3.000,00	-3.000,00	La variazione è necessaria in quanto si ritiene prioritario reperire le risorse per permettere alla Regione di aderire alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIO NI	21610	01	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	12497	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari - Dipartimento Bilancio, Finanze e Patrimonio	41.00.00 DIPARTIMENTO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO	41000004 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	C -1.700,00 € -0,00	-1.700,00	-1.700,00	La variazione è necessaria in quanto si ritiene prioritario reperire le risorse per permettere alla Regione di aderire alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 2 di 3

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2015	2016	2017	
01.03.001.12 CONGRESSI, CONVEGNI, MANIFESTAZIO NI	21600	01	Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali ed internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro di accordi bilaterali	19982	(nuova istituzione) Spese per adesione alla Fondazione Italia-Cina	91.00.00 DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000003 Congressi, convegni, manifestazioni - 1.03.01.12	C 10.000,00 € 0,00	10.000,00	10.000,00	La variazione è necessaria per finanziare l'adesione della Regione alla Fondazione Italia-Cina nell'ambito di un accordo quadro per il triennio 2015/17 per la promozione della medesima con particolare riferimento a EXPO 2015.

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ALLEIN. Deliberazione 4 marzo 2015, n. 2.**

**Modificazioni dello Statuto Comunale a seguito dell'approvazione della l.r. 1/2015.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

- 1) di modificare lo Statuto Comunale approvato con deliberazione del Consiglio comunale n° 22 del 20 dicembre 2001 e successive modificazioni nel modo seguente:

Art. 11  
(Organi)

1. Sono organi del comune il Consiglio, la Giunta, il Sindaco

Art. 13  
(Competenze)

Comma 1 lettera m) la nomina del sindaco del vice sindaco e della giunta

Art. 19  
(Giunta comunale)

3. È composta dal sindaco che la presiede, dal vice-sindaco, e da 2 assessori. ferma restando l'invarianza della spesa rispetto a quella derivante dall'applicazione del comma 1, art. 22 della legge regionale 54/1998 e previa attestazione dell'organo di revisione economico-finanziaria. In caso di assenza od impedimento temporaneo del sindaco lo supplisce il vicesindaco.

5. La Giunta comunale è nominata dal Consiglio comunale a scrutinio palese e a maggioranza assoluta dei consiglieri assegnati, tra i propri componenti nella prima seduta successiva alla elezioni.

Art. 26  
(Vicesindaco)

1. Il vicesindaco è eletto con le modalità stabilite dalla legge regionale

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ALLEIN. Délibération n° 2 du 4 mars 2015,**

**modifiant les statuts communaux à la suite de l'approbation de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 2015.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

- 1) Les statuts communaux, approuvés par la délibération du Conseil communal n° 22 du 20 décembre 2001 et déjà modifiés, sont de nouveau modifiés comme suit :

Art. 11  
(Organes)

1. Les organes de la Commune sont le Conseil, la Junte et le syndic.

Art. 13  
(Attributions)

La lettre m) du premier alinéa est remplacée par une lettre ainsi rédigée : «La nomination du syndic, du vice-syndic et le la Junte ;».

Art. 19  
(Junte communale)

3. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et de deux assesseurs. La dépense dérivant de l'application du premier alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 reste inchangée, ce qui doit faire l'objet d'une attestation de l'organe de révision économique et financière. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du syndic, c'est le vice-syndic qui en exerce les fonctions.

5. La Junte est nommée par le Conseil parmi les membres de celui-ci, par un vote au scrutin public au cours de la première séance qui suit les élections et à la majorité absolue des conseillers attribués à la Commune.

Art. 26 (Vice-syndic)

1. Le vice-syndic est élu selon les modalités fixées par la loi régionale en vigueur en la matière.

2. Quando assume le sue funzioni, all'atto della proclamazione degli eletti, presta giuramento, avanti al consiglio, nella seduta di insediamento, con la stessa formula prevista dall'articolo 22, comma 1.
  3. Nel caso di assenza od impedimento temporaneo del sindaco il vicesindaco lo supplisce.
- 2) di dare atto che, come dispone l'art. 33 della citata L.R. n. 54 del 1998, lo Statuto modificato verrà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione e affisso all'albo pretorio di questo ente per trenta giorni ed al termine della descritta pubblicazione lo statuto entrerà in vigore;
  - 3) di dare atto che, come dispone l'art. 33 della citata L.R. n. 54 del 1998, copia dello Statuto modificato verrà inviata alla Presidenza della Regione.

**Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 26 febbraio 2015, n. 1.**

**Recepimento modifiche richieste dall'amministrazione regionale ed approvazione del regolamento edilizio del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di dare atto che il testo, a suo tempo adottato con la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 in data 10 aprile 2014 recante ad oggetto "Adozione del regolamento edilizio del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ", rientrava nella casistica di cui al comma 5 dell'art. 54 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;
2. Di recepire le modifiche al Regolamento Edilizio adottato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 in data 10 aprile 2014 richieste dalla Struttura Regionale competente in materia urbanistica contenute nella nota prot. com. n. 3626/2014 (prot. RAVA - Assessorato Territorio e Ambiente n. 6192/TA del 18 luglio 2014);
3. Di approvare il testo del regolamento edilizio modificato conformemente alle richieste della Struttura Regionale competente in materia urbanistica, registrato al n. prot. com. n. 0490 del 3 febbraio 2015, allegato all'istruttoria del presente atto;

2. Lors de son entrée en fonctions au moment de la proclamation des élus et de l'installation du Conseil, le vice-syndic prête serment devant ce dernier, suivant la formule prévue par le premier alinéa de l'art. 22.
  3. Le vice-syndic remplace le syndic en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci.
- 2) Aux termes de l'art. 33 de la LR n° 54/1998, les statuts ainsi modifiés entrent en vigueur après avoir été publiés au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours, au tableau d'affichage de la Commune;
  - 3) Aux termes de l'art. 33 de la LR n° 54/1998, les statuts ainsi modifiés sont transmis en copie à la Présidence de la Région.

**Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 1 du 26 février 2015,**

**portant approbation du règlement communal de la construction, adopté sur la base des modifications formulées par l'Administration régionale.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le texte du règlement communal de la construction adopté par la délibération du Conseil communal n° 8 du 10 avril 2014 figure au nombre des cas prévus par le cinquième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11 du 6 avril 1998;
2. Sont approuvées les modifications du règlement de la construction visé à la délibération du Conseil communal n° 8 du 10 avril 2014, adoptées sur la base des observations formulées par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme de l'Assessorat du territoire et de l'environnement dans sa lettre du 18 juillet 2014, réf. n° 6192/TA, enregistrée sous le n° 3626/2014;
3. Est approuvé le texte du règlement communal de la construction, modifié suivant les observations formulées par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, enregistré sous le n° 0490 du 3 février 2015 et annexé au dossier d'instruction du présent acte;

4. Di dare corso alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione della deliberazione di approvazione;
5. Di trasmettere il testo in formato cartaceo e digitale del Regolamento Edilizio del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, testé corretto con le modificazioni richieste e quindi approvato, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

**Comune di OLLOMONT. Deliberazione 11 marzo 2015, n. 11.**

**Modificazioni allo statuto comunale vigente approvato con deliberazione Consiliare n. 11 del 29 giugno 2001 e modificato con deliberazione Consiliare n. 4 del 27 gennaio 2006.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare le modifiche dei seguenti articoli dello Statuto Comunale di questo ente:

- Art. 1 Fonti;
- Art. 2 Principi fondamentali;
- Art. 4 Programma e Cooperazione;
- Art. 5 Territorio;
- Art. 7 Stemma, Gonfalone, Fascia e Bandiere;
- Art. 10 Organi;
- Art. 11 Consiglio Comunale;
- Art. 12 Competenze;
- Art. 13 Adunanze e convocazioni;
- Art. 14 Funzionamento;
- Art. 18 Nomina della Giunta;
- Art. 20 Competenze;
- Art. 21 Composizione;
- Art. 22 Funzionamento;
- Art. 23 Sindaco;
- Art. 24 Competenze Amministrative;
- Art. 26 Ordinanze;
- Art. 27 Vicesindaco;
- Art. 28 Dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Sindaco;
- Art. 34 Competenze di legalità e garanzia;
- Art. 38 Albo pretorio;
- Art. 42 Unité des Communes Valdôtaines;
- Allegato A;
- Allegato B.

nella seguente formulazione:

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
5. Le texte du règlement communal de la construction, approuvé avec les modifications requises, est transmis sur support papier et sur support informatique à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

**Commune d'OLLOMONT. Délibération n° 11 du 11 mars 2015,**

**modifiant les statuts communaux approuvés par la délibération du Conseil communal n° 11 du 29 juin 2001 et déjà modifiés par la délibération du Conseil communal n° 4 du 27 janvier 2006.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les articles suivants des statuts communaux sont modifiés :

- Art. 1<sup>er</sup> Sources
- Art. 2 Principes fondamentaux
- Art. 4 Planification et coopération
- Art. 5 Territoire
- Art. 7 Armoiries, gonfalon, écharpe et drapeaux
- Art. 10 Organes
- Art. 11 Conseil communal
- Art. 12 Compétences du Conseil
- Art. 13 Séances et convocations du Conseil
- Art. 14 Fonctionnement du Conseil
- Art. 18 Nomination de la Junte
- Art. 20 Compétence de la Junte
- Art. 21 Composition de la Junte
- Art. 22 Fonctionnement de la Junte
- Art. 23 Syndic
- Art. 24 Compétences administratives du syndic
- Art. 26 Ordonnances
- Art. 27 Vice-syndic
- Art. 28 Démission, empêchement définitif, destitution, démission d'office, suspension ou décès du syndic
- Art. 34 Fonctions du secrétaire en matière de légalité et de garantie
- Art. 38 Tableau d'affichage
- Art. 42 Unité des Communes valdôtaines
- Annexe A
- Annexe B

et rédigés comme suit :

Art. 1  
*Fonti*

1. Il presente statuto è adottato in conformità alla l.r. 9 febbraio 1995 n. 4 e s.m.i., alla l.r. 7 dicembre 1998 n. 54 e s.m.i., alla l.r. 5 agosto 2014 n. 6 ed alla l.r. 19 gennaio 2015 n. 1.

Art. 2  
*Principi fondamentali*

1. La Comunità di OLLOMONT, organizzata nel proprio comune che ne rappresenta la forma associativa, costituisce l'ente locale, autonomo e democratico che la rappresenta, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo secondo i principi della costituzione, delle leggi dello stato e di quelle regionali.
2. L'autogoverno della comunità si realizza con gli organi e gli istituti di cui al presente statuto.
3. Il Comune ha autonomia statutaria, normativa, organizzativa, finanziaria ed amministrativa nonché impositiva nei limiti fissati dalle leggi e nell'ambito dei propri regolamenti e delle norme di coordinamento della finanza pubblica.
4. Nell'esercizio di tale autonomia, delle sue funzioni e dei suoi servizi si uniforma ai principi dell'effettivo esercizio dei diritti dei cittadini, della loro partecipazione alla gestione degli affari pubblici, dell'efficacia, efficienza ed economicità dell'amministrazione e della sussidiarietà dei livelli di governo regionale, nazionale e comunitario rispetto a quello comunale.
5. Il comune è titolare di funzioni amministrative proprie, esercita le funzioni ad esso attribuite dallo stato e dalla regione, concorre alla determinazione degli obiettivi contenuti nei piani e programmi statali e regionali, provvede, secondo le sue competenze, alla loro specificazione ed attuazione, nel rispetto dei principi di cui al comma 4.
6. Spettano al comune tutte le funzioni amministrative che riguardano la comunità ed il territorio comunale, considerate per settori organici, adeguati alle condizioni ed alle esigenze locali, inerenti agli interessi ed allo sviluppo della propria comunità, con particolare riferimento ai settori dei servizi sociali, dell'assetto ed utilizzo del territorio e dello sviluppo economico, salvo quanto non sia espressamente attribuito ad altri soggetti dalla legge statale o regionale.

Art. 1<sup>er</sup>  
*Sources*

1. Les présents statuts sont adoptés au sens des lois régionales n° 4 du 9 février 1995 modifiée et complétée, n° 54 du 7 décembre 1998 modifiée et complétée, n° 6 du 5 août 2014 et n° 1 du 19 janvier 2015.

Art. 2  
*Principes fondamentaux*

1. La communauté d'OLLOMONT est organisée sous forme de Commune, collectivité locale à caractère associatif, autonome et démocratique qui représente ladite communauté, en défend les intérêts et en encourage le développement suivant les principes constitutionnels et conformément aux lois de la Région et de l'État.
2. L'auto-gouvernement de ladite communauté est assuré par les organes visés aux présents statuts, selon les dispositions et les principes de celui-ci.
3. La Commune jouit d'une autonomie statutaire, normative, organisationnelle, financière et administrative ainsi que du pouvoir d'imposition dans les limites fixées par les lois, par ses règlements et par les dispositions en matière de finances publiques.
4. Dans le cadre de l'exercice de son autonomie et de ses compétences, ainsi que de la fourniture des services communaux, la Commune s'inspire des principes du respect des droits des citoyens, de leur participation à la gestion de la chose publique, de l'efficacité, de l'efficience et de l'économicité de l'administration, ainsi que de la subsidiarité des différents niveaux de gouvernement (Union européenne, État, Région et Commune).
5. La Commune exerce les compétences administratives qui lui sont propres ainsi que les compétences qui lui sont attribuées par l'État et par la Région, participe à la détermination des objectifs des plans et des programmes nationaux et régionaux et s'emploie à préciser et à réaliser lesdits objectifs, dans les limites de ses compétences et conformément aux principes visés au quatrième alinéa.
6. Les compétences administratives du ressort de la Commune ont rapport à la communauté et au territoire communal et sont exercées dans des secteurs cohérents qui tiennent compte des conditions et des exigences locales, ainsi que du développement de la communauté, et concernent notamment les services sociaux, l'aménagement et l'utilisation du territoire et l'essor économique, sans préjudice des compétences que la législation nationale ou régionale accorde expressément à d'autres sujets.



7. Il Comune, per l'esercizio delle funzioni in ambiti territoriali adeguati, attua forme sia di decentramento sia di cooperazione con la regione, con il Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta, con il Comune di AOSTA, con l'unità des Communes Valdôtaines e con gli altri comuni.
8. Ulteriori funzioni amministrative per servizi di competenza statale e regionale possono essere trasferite o delegate al comune dalla legge statale o regionale che regola anche i relativi rapporti finanziari, assicurando le risorse necessarie.
9. Le funzioni trasferite o delegate dalla regione sono esercitate in conformità ai principi del presente statuto, con osservanza degli obblighi finanziari ed organizzativi nonché delle modalità di esercizio stabilite con legge regionale.
10. Il Comune, nell'ambito dei principi summenzionati, può definire le proprie strutture amministrative per lo svolgimento delle funzioni relative ai propri interessi ed al proprio sviluppo.
11. I rapporti tra il comune, gli altri comuni, la regione, il Consorzio degli enti locali della Valle d'Aosta e l'unità des Communes Valdôtaines sono fondati sul principio della pari dignità istituzionale e su quello della cooperazione.

Art. 4

*Programmazione e cooperazione*

1. Il Comune realizza le proprie finalità adottando il metodo e gli strumenti della programmazione, perseguendo il raccordo tra gli analoghi strumenti degli altri comuni, della regione, dello stato, dell'unione europea e della carta europea dell'autonomia locale ratificata con l. 30 dicembre 1989 n. 439.
2. Il Comune concorre alla determinazione degli obiettivi contenuti nei programmi dello Stato e della Regione Autonoma Valle d'Aosta, avvalendosi dell'apporto delle formazioni sociali, economiche, sindacali e culturali operanti nel suo territorio.
3. I rapporti con altri comuni e con la regione sono informati ai principi di cooperazione e complementarità tra le diverse sfere di autonomia nonché alla massima economicità, efficienza ed efficacia, per raggiungere la maggiore utilità sociale delle proprie funzioni e dei servizi di competenza, in funzione delle esigenze e dello sviluppo della comunità locale rappresentata dal comune.

7. En vue d'assurer au mieux l'exercice de ses compétences, la Commune pratique des formes de décentralisation et de coopération avec la Région, le Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, la Commune d'AOSTE, l'Unité des Communes valdôtaines et les autres Communes.
8. D'autres compétences administratives, relatives à des services du ressort de l'État et de la Région, peuvent être transférées ou déléguées à la Commune par les lois nationales ou régionales qui régissent les rapports financiers y afférents et assurent les ressources nécessaires.
9. La Commune exerce les compétences qui lui sont transférées ou déléguées par la Région conformément aux principes énoncés aux présents statuts et dans le respect des obligations financières et organisationnelles ainsi que des modalités d'exercice fixées par loi régionale.
10. Dans le cadre des principes susmentionnés, la Commune peut créer les structures administratives nécessaires aux fins de l'exercice des compétences qui lui sont dévolues pour assurer la sauvegarde de ses intérêts et favoriser son développement.
11. Les rapports avec les autres Communes, la Région, le Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste et l'Unité des Communes valdôtaines reposent sur les principes de l'égalité institutionnelle et de la coopération.

Art. 4

*Planification et coopération*

1. La Commune poursuit ses objectifs suivant la méthode et les outils de la planification, en collaboration avec les autres Communes, la Région, l'État et l'Union européenne et conformément à la Charte européenne de l'autonomie locale, ratifiée par la loi n° 439 du 30 décembre 1989.
2. La Commune prend part à la détermination des objectifs énoncés dans les programmes de la Région autonome Vallée d'Aoste et de l'État, en recourant aux organismes sociaux et économiques, ainsi qu'aux organisations syndicales et culturelles œuvrant sur son territoire.
3. Les rapports avec les autres Communes et avec la Région s'inspirent des principes de la coopération et de la complémentarité entre les différents échelons d'autonomie et visent à l'obtention du plus haut degré d'économicité, d'efficience et d'efficacité, et ce, afin d'optimiser l'utilité sociale des missions et des services du ressort de la Commune, en fonction des exigences et en vue du développement de la communauté locale.

4. Il comune promuove rapporti di collaborazione, cooperazione e scambio con le comunità locali di altre nazioni, anche mediante forme di gemellaggio, nel rispetto degli accordi internazionali e delle deliberazioni regionali, attinenti ad esigenze di carattere unitario e volte ad assicurare il coordinamento delle attività svolte con quelle dello stato, delle altre regioni, dell'Unione europea, delle organizzazioni transnazionali e delle comunità di altre nazioni.
5. Agli effetti della l.r. 7 dicembre 1998 n. 54 e s.m.i. la regione deve consultare gli organi comunali competenti per materia ai sensi del presente statuto, tenendo conto delle esigenze della comunità locale.

Art. 5  
*Territorio*

1. Le frazioni storicamente riconosciute dalla comunità e denominate Les Balmes, Barliard, Les Bas, Chanté, Chez-Collet, Le Clapey, Les Cognein, Le Creton, Les Croux, Glassier, La Cou, Les Fontaines, Le Morion, Les Rey, Vaud, Le Vesey, Vevey, Vouéce-Dessous, Vouéce-Dessus, Le Chef-Lieu costituiscono la circoscrizione del comune.
2. Il territorio del comune si estende per Kmq. 54 e confina con i comuni di VALPELLINE, DOUES, ÉTROUBLES, OYACE, BIONAZ e Svizzera.

Art. 7  
*Stemma, Gonfalone, Fascia e Bandiera*

1. Il Comune negli atti e nel sigillo si identifica con il nome Comune di OLLOMONT nonché con lo stemma approvato con Decreto del presidente della regione del 10 novembre 2008 n. 522, su proposta del Comune, giusto bozzetto allegato sub A.
2. Nelle cerimonie e nelle altre pubbliche ricorrenze si può esibire il gonfalone comunale nella foggia autorizzata con Decreto del presidente della regione del 10 novembre 2008 n. 522, su proposta del Comune, giusto bozzetto allegato sub B.
3. La descrizione ed il bozzetto dello stemma e del gonfalone sono stati pubblicati nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta del 25 novembre 2008 n. 48 - 1° suppl. ord.
4. Nelle ricorrenze previste dalla Legge la bandiera della Regione Autonoma Valle d'Aosta va sempre esposta accanto a quella della Repubblica italiana e da quella

4. La Commune encourage les rapports de collaboration, de coopération et d'échange avec les communautés locales d'autres nations sous différentes formes, y compris le jumelage, dans le respect des accords internationaux et des délibérations régionales ayant trait aux exigences communes et visant à coordonner ses actions avec celles réalisées par les communautés des autres nations, les Régions, l'État, l'Union européenne et les organismes transnationaux.
5. Aux termes de la LR n° 54/1998, la Région se doit de consulter les organes communaux compétents dans les différents domaines au sens des présents statuts et de tenir compte des exigences de la communauté locale.

Art. 5  
*Territoire*

1. La circonscription de la Commune est constituée des hameaux historiquement reconnus par la communauté, dénommés comme suit : Barliard, Chanté, Chez-Collet, Glassier, La Cou, Le Chef-lieu, Le Clapey, Le Creton, Le Morion, Le Vesey, Les Balmes, Les Bas, Les Cognein, Les Croux, Les Fontaines, Les Rey, Vaud, Vevey, Vouéce-dessous et Vouéce-dessus.
2. Le territoire de la Commune s'étend sur une superficie de 54 km<sup>2</sup> et confine avec celui des Communes de VALPELLINE, de DOUES, d'ÉTROUBLES, d'OYACE et de BIONAZ, ainsi qu'avec la Suisse.

Art. 7  
*Armoiries, gonfalon, écharpe et drapeaux*

1. Le nom d'OLLOMONT, ainsi que les armoiries concédées par l'arrêté du président de la Région n° 522 du 10 novembre 2008, sur proposition de la Commune et conformément à la maquette figurant à l'annexe A, sont les marques distinctives de la Commune dans ses actes et dans son sceau.
2. Lors des cérémonies et des manifestations officielles, le gonfalon de la Commune peut être arboré, tel qu'il a été autorisé par l'arrêté du président de la Région n° 522 du 10 novembre 2008, sur proposition de la Commune et conformément à la maquette figurant à l'annexe B.
3. La description et la maquette des armoiries et du gonfalon ont été publiées au premier supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 48 du 25 novembre 2008.
4. Dans les cas prévus par la loi, le drapeau de la Région autonome Vallée d'Aoste doit côtoyer les drapeaux de la République italienne et de l'Union européenne.

dell'Unione Europea.

5. La fascia tricolore del Sindaco è completata con lo Stemma della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
6. L'uso dello stemma, del gonfalone e della fascia tricolore è disciplinato dalla legge e dal regolamento.

Art. 10  
*Organi*

1. Sono organi del comune il consiglio, la giunta, il sindaco.
2. Il sindaco ed i consiglieri vengono eletti ai sensi della legge regionale.

Art. 11  
*Consiglio comunale*

1. Il consiglio comunale rappresentando l'intera comunità locale, determina l'indirizzo ed esercita il controllo politico sull'attività amministrativa del Comune.
2. Il Consiglio ha autonomia organizzativa funzionale.
3. L'elezione del consiglio comunale, la sua durata in carica, il numero dei consiglieri, la loro posizione giuridica, le cause di ineleggibilità, di incompatibilità e di decadenza sono regolati dalla legge regionale.
4. Il sindaco presiede il consiglio ai sensi della legge regionale, dello statuto e dei regolamenti.
5. I consiglieri comunali hanno libero accesso agli uffici del comune ed hanno diritto di ottenere gli atti e le informazioni utili all'espletamento del loro mandato.
6. I medesimi hanno diritto di iniziativa su ogni questione sottoposta alle deliberazioni del consiglio e di presentare interrogazioni, interpellanze e mozioni.

Art. 12  
*Competenze*

1. Il Consiglio ha competenza inderogabile per i seguenti atti fondamentali, ai sensi dell'art. 21 c 2, l.r. 7 dicembre 1998, n. 54 e s.m.i.:
  - a) esame della condizione degli eletti;

5. L'écharpe tricolore du syndic est assortie du blason de la Région autonome Vallée d'Aoste.

6. L'utilisation des armoiries, du gonfalon et de l'écharpe tricolore est régie par la loi et par le règlement y afférent.

Art. 10  
*Organes*

1. Les organes de la Commune sont le Conseil, la Junte et le syndic.
2. Le syndic et les conseillers sont élus au sens de la loi régionale.

Art. 11  
*Conseil communal*

1. Le Conseil communal, qui représente la communauté locale tout entière, fixe les orientations politiques de la Commune et exerce le contrôle politique sur l'activité administrative de celle-ci.
2. Le Conseil dispose d'une autonomie organisationnelle et fonctionnelle.
3. Les modalités d'élection et la durée du mandat du Conseil communal, le nombre et le statut des conseillers, ainsi que les causes d'inéligibilité, d'incompatibilité et de démission d'office de ces derniers, sont régis par la loi régionale.
4. Le syndic préside le Conseil au sens de la loi régionale, des présents statuts et des règlements.
5. Les conseillers communaux ont libre accès aux bureaux de la Commune et ont le droit d'obtenir tous les actes et les renseignements utiles à l'exercice de leurs fonctions.
6. Les conseillers communaux ont le droit d'initiative quant aux matières relevant du Conseil et peuvent présenter des questions, des interpellations et des motions.

Art. 12  
*Compétences du Conseil*

1. Le deuxième alinéa de l'art. 21 de la LR n° 54/1998 attribue au Conseil les compétences exclusives indiquées ci-après:
  - a) Examen de la situation dans laquelle se trouvent les élus;

- |   |   |
|---|---|
| <p>abis) elezione del Sindaco e della Giunta, ivi compreso il Vicesindaco;</p> <p>b) approvazione degli indirizzi generali di governo;</p> <p>c) elezione della Commissione elettorale comunale;</p> <p>d) statuto del Comune;</p> <p>e) statuto delle Associazioni dei Comuni di cui il Comune fa parte;</p> <p>f) statuto delle aziende speciali;</p> <p>g) regolamento del Consiglio;</p> <p>h) bilancio preventivo e relazione previsionale e programmatica;</p> <p>i) rendiconto;</p> <p>ibis) regolazione dei servizi pubblici locali di cui agli articoli 113 e 113bis della l.r. 7 dicembre 1998 n. 54 ed individuazione delle loro forme di gestione;</p> <p>j) costituzione e soppressione delle forme di collaborazione di cui alla parte IV, titolo I della l.r. 7 dicembre 1998 n. 54;</p> <p>k) istituzione e ordinamento dei tributi;</p> <p>l) adozione dei piani territoriali e urbanistici;</p> <p>m) programma di previsione triennale e piano operativo annuale dei lavori pubblici;</p> <p>n) nomina dei propri rappresentanti presso enti, organismi e commissioni;</p> <p>o) determinazione delle indennità e dei gettoni di presenza degli amministratori;</p> <p>p) esercizio in forma associata di funzioni comunali;</p> <p>q) approvazione delle convenzioni di cui alla legge regionale.</p> <p>2. Il consiglio ha altresì le competenze inderogabili ad esso attribuite dall'art. 21 bis della l.r. 54/1998 e s.m.i..</p> <p>3. Il consiglio è competente ad adottare i seguenti atti, oltre quelli previsti nel comma 1 e nel comma 2:</p> | <p>a bis) Élection de la Junte (syndic, vice-syndic et assesseurs);</p> <p>b) Orientations politiques générales;</p> <p>c) Élection de la commission électorale communale;</p> <p>d) Statuts de la Commune;</p> <p>e) Statuts des associations de Communes dont la collectivité fait partie;</p> <p>f) Statuts des agences spéciales;</p> <p>g) Règlement du Conseil;</p> <p>h) Budget prévisionnel et rapport prévisionnel et programmatique;</p> <p>i) Comptes;</p> <p>i bis) Réglementation des services publics locaux visés aux art. 113 et 113 bis de la LR n° 54/1998 et établissement des formes de gestion y afférentes;</p> <p>j) Constitution et suppression des organismes à caractère associatif visés au titre premier de la quatrième partie de la LR n° 54/1998;</p> <p>k) Institution et organisation des impôts;</p> <p>l) Plans territoriaux et plans d'urbanisme;</p> <p>m) Plan prévisionnel triennal et plan opérationnel annuel des travaux publics;</p> <p>n) Nomination des représentants du Conseil au sein d'établissements, d'organismes et de commissions;</p> <p>o) Montant des indemnités et des jetons de présence des élus;</p> <p>p) Exercice des compétences communales à l'échelle supra-communale;</p> <p>q) Conventions visées à la loi régionale.</p> <p>2. Le Conseil exerce également les compétences exclusives qui lui sont dévolues par l'art. 21 bis de la LR n° 54/1998.</p> <p>3. En sus des compétences exclusives visées aux premier et deuxième alinéas, le Conseil exerce les compétences suivantes:</p> |
|---|---|

- a) i regolamenti comunali con esclusione dei regolamenti relativi all'organizzazione degli uffici e dei servizi e di mera gestione delle strutture ed attività pubbliche;
- b) i piani, i programmi ed i progetti preliminari di opere pubbliche di importo superiore ad € 100.000;
- c) le proposte da presentare alla regione al fine della programmazione economica, territoriale ed ambientale, o ad altri fini stabiliti dalle leggi dello stato o della regione;
- d) la partecipazione a società di capitali;
- e) la contrazione di mutui e l'emissione di prestiti obbligazionari, non espressamente previsti da atti fondamentali del consiglio;
- f) la determinazione dei criteri generali delle tariffe per la fruizione di beni e servizi;
- g) la determinazione delle tariffe di cui alla lettera f);
- h) la determinazione delle aliquote e tariffe dei tributi;
- i) gli acquisti e le alienazioni immobiliari e le relative permuta;
- j) gli indirizzi da osservare da parte delle aziende pubbliche e degli enti dipendenti, sovvenzionati o sottoposti a vigilanza;
- k) la definizione degli indirizzi per la nomina e la designazione dei rappresentanti del Comune;
- l) la nomina della commissione edilizia;
- m) gli statuti delle aziende speciali;
- n) i pareri sugli statuti delle consorzierie e del Consorzio di Miglioramento Fondiario di cui il comune fa parte;
- o) i criteri per l'approvazione di progetti, programmi esecutivi e disegni attuativi di programmi;

Art. 13

*Adunanze e convocazioni*

1. L'attività del consiglio si svolge in adunanze ordinarie e straordinarie.
2. Sono adunanze ordinarie quelle convocate per l'approvazione del rendiconto dell'anno finanziario prece-

- a) Règlements communaux, à l'exclusion des règlements sur l'organisation des bureaux et des services et des règlements relatifs à la simple gestion des structures et des activités publiques ;
- b) Plans, programmes et avant-projets de travaux publics d'un montant supérieur à 100 000 euros ;
- c) Propositions à présenter à la Région aux fins de la planification économique, territoriale et environnementale ou à d'autres fins fixées par les lois de l'État ou de la Région ;
- d) Participations dans des sociétés de capitaux ;
- e) Recours à des emprunts, obligataires ou non, non expressément prévus par des actes fondamentaux du Conseil ;
- f) Critères généraux de détermination des tarifs pour l'utilisation de biens et de services ;
- g) Montant des tarifs visés à la lettre précédente ;
- h) Montant des taux et des tarifs des impôts ;
- i) Achats, aliénations et échanges de biens immeubles ;
- j) Lignes générales auxquelles les agences publiques, les établissements de la Commune et les organismes subventionnés ou contrôlés par cette dernière sont tenus de se conformer ;
- k) Lignes à suivre en vue de la nomination et de la désignation des représentants de la Commune ;
- l) Nomination de la commission d'urbanisme ;
- m) Statuts des agences spéciales ;
- n) Avis sur les statuts des consorzieries et du Consortium d'amélioration foncière dont la Commune fait partie ;
- o) Critères à suivre en vue de l'approbation des projets, des programmes d'exécution et des plans d'application y afférents.

Art. 13

*Séances et convocations du Conseil*

1. Le Conseil communal peut se réunir en séance ordinaire ou extraordinaire.
2. Il est convoqué en séance ordinaire pour l'approbation des comptes de l'exercice précédent et pour l'appro-

dente e quelle per l'approvazione del bilancio di previsione finanziario del triennio finanziario successivo.

3. Il Consiglio è convocato dal sindaco che formula l'ordine del giorno, sentita la giunta comunale, e ne presiede i lavori, secondo le disposizioni del regolamento. La prima seduta del Consiglio, successiva alle elezioni comunali, è convocata e presieduta, sino all'elezione del Sindaco, dal consigliere che ha ottenuto la maggiore cifra individuale nelle elezioni comunali, ai sensi della legge regionale.
4. L'ordine del giorno deve essere consegnato ai consiglieri per iscritto almeno 5 giorni prima della seduta. In caso di urgenza l'ordine del giorno è consegnato ai consiglieri, per iscritto, almeno ventiquattro ore prima della seduta.
5. Le adunanze straordinarie possono avere luogo in qualsiasi momento su richiesta del sindaco, di 5 consiglieri o del 20% del corpo elettorale.
6. Nel caso in cui 5 consiglieri assegnati o il 20% del corpo elettorale lo richieda, con istanza motivata, il sindaco deve riunire il consiglio entro venti giorni dal deposito dell'istanza nella segreteria comunale, inserendo nell'ordine del giorno l'argomento di cui all'istanza.

Art. 14  
*Funzionamento*

1. Per quanto non previsto dalla legge o dallo statuto, un apposito regolamento interno, approvato a maggioranza assoluta dei componenti, disciplina la convocazione ed il funzionamento del consiglio.
2. Il regolamento interno stabilisce:
  - a) le modalità di convocazione del consiglio comunale;
  - b) le modalità di presentazione e discussione delle proposte;
  - c) la disciplina delle sedute, le maggioranze necessarie per la loro validità e per l'approvazione delle deliberazioni e le modalità di voto;
  - d) le modalità di verbalizzazione delle sedute, che è obbligatoria, e l'eventuale impiego di apparati di registrazione;
  - e) la presentazione delle interrogazioni, proposte, interpellanze e mozioni;
  - f) l'organizzazione dei lavori;

bation du budget prévisionnel des trois exercices suivants.

3. Le Conseil est convoqué par le syndic, qui en fixe l'ordre du jour, la Junte entendue, et en préside les travaux, suivant les dispositions du règlement. Aux termes de la loi régionale, la première séance du Conseil après les élections communales est convoquée et présidée, jusqu'à l'élection du syndic, par le conseiller qui a obtenu le chiffre individuel le plus élevé.
4. L'ordre du jour doit être notifié aux conseillers par écrit au moins cinq jours avant la séance. En cas d'urgence, l'ordre du jour doit être notifié aux conseillers par écrit au moins vingt-quatre heures avant la séance.
5. Le Conseil communal peut à tout moment être convoqué en séance extraordinaire à la demande du syndic, de cinq conseillers ou de 20 p. 100 des électeurs.
6. Dans les vingt jours qui suivent le dépôt au secrétariat de la Commune d'une demande motivée et signée par cinq des conseillers attribués à la Commune ou par 20 p. 100 des électeurs, le syndic convoque le Conseil, après avoir inscrit à l'ordre du jour les questions indiquées par les demandeurs.

Art. 14  
*Fonctionnement du Conseil*

1. Un règlement intérieur, approuvé à la majorité absolue des conseillers, fixe les modalités de convocation et de fonctionnement du Conseil qui ne sont pas prévues par la loi ou par les présents statuts.
2. Le règlement intérieur régit:
  - a) La convocation du Conseil;
  - b) La présentation et la discussion des propositions;
  - c) Le fonctionnement des séances, les majorités requises pour que le Conseil puisse se réunir et délibérer valablement, ainsi que les modalités de vote;
  - d) L'établissement des procès-verbaux des séances, qui est obligatoire, et le recours éventuel aux appareils d'enregistrement;
  - e) La présentation des questions, des propositions, des interpellations et des motions;
  - f) L'organisation des travaux;

- g) la pubblicità dei lavori del consiglio e delle commissioni nonché degli atti adottati;
  - h) in casi di particolare importanza, da identificarsi specificamente, può prevedere che le sedute del consiglio siano precedute da assemblee della popolazione, con definizione delle modalità del loro svolgimento.
3. In ogni caso nel corso delle sedute del consiglio si osserva il disposto dell'art. 8 comma 3, 4 e 5.
  4. Il consiglio è riunito validamente con l'intervento della metà più uno dei componenti del consiglio in carica e delibera a maggioranza dei votanti, salve le maggioranze qualificate richieste dalla legge, dallo statuto e dai regolamenti.
  5. Per l'elezione del Sindaco e della Giunta, ivi compreso il Vicesindaco, si applicano le modalità individuate dalla legge regionale n. 54/1998 all'art. 25bis.
  6. Per la nomina di rappresentanti del consiglio presso enti, organismi e commissioni, riservata alla maggioranza od alla minoranza consiliari, queste votano separatamente i propri rispettivi candidati designati in precedenza, secondo il regolamento; tale principio si applica anche per le commissioni consiliari e comunali in cui è prevista una rappresentanza della minoranza.
  7. Nelle votazioni a scrutinio segreto le schede bianche o nulle sono calcolate nel numero totale dei voti. Nelle votazioni palesi gli astenuti sono computati tra i presenti ma non fra i votanti.
  8. In seconda convocazione le deliberazioni del consiglio sono valide purché intervenga almeno un terzo dei componenti del consiglio.
  9. Il sindaco presiede le adunanze del consiglio comunale. In caso di sua assenza od impedimento temporaneo ne fa le veci il vicesindaco. In caso di assenza anche del vicesindaco ne fa le veci l'assessore delegato.
  10. Il sindaco ha facoltà di sospendere o sciogliere l'adunanza e dispone dei poteri necessari al suo ordinato svolgimento.

Art. 18  
*Nomina della giunta*

1. La giunta è eletta dal consiglio comunale nella prima seduta successiva alle elezioni comunali subito dopo

- g) Les formes de publicité des travaux du Conseil et des commissions, ainsi que des actes adoptés ;
  - h) Les cas revêtant une importance particulière, au titre desquels les séances du Conseil sont précédées d'assemblées de la population, ainsi que les modalités de déroulement de ces dernières.
3. En tout état de cause, lors des séances du Conseil, il est fait application des dispositions visées aux troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8.
  4. Le Conseil se réunit valablement lorsque la moitié plus un des conseillers en exercice sont présents et délibère à la majorité des votants, sauf dans les cas où la majorité qualifiée est requise par la loi, par les présents statuts ou par les règlements.
  5. La Junte (syndic, vice-syndic et assesseurs) est élue selon les modalités fixées par l'art. 25 bis de la LR n° 54/1998.
  6. Pour ce qui est de la nomination des représentants du Conseil au sein d'établissements, d'organismes et de commissions, la majorité et l'opposition votent leurs candidats respectifs, désignés au préalable, conformément au règlement ; ce principe s'applique également aux commissions du Conseil et de la Commune dans lesquelles un représentant de l'opposition est prévu.
  7. Lors du vote au scrutin secret, les bulletins blancs ou nuls sont comptabilisés dans le total des suffrages exprimés. Lors du vote au scrutin public, les conseillers qui s'abstiennent sont comptés parmi les présents mais non parmi les votants.
  8. Lors de la deuxième convocation, le Conseil délibère valablement si un tiers de ses membres au moins est présent.
  9. Le syndic préside les séances du Conseil. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire, il est remplacé par le vice-syndic. En cas d'absence du syndic et du vice-syndic, les séances sont présidées par l'assesseur délégué à cet effet.
  10. Le syndic a la faculté de suspendre ou de lever la séance et dispose des pouvoirs nécessaires pour assurer le bon déroulement de cette dernière.

Art. 18  
*Nomination de la Junte*

1. La Junte est élue par le Conseil communal lors de la première séance qui suit les élections communales,

la convalida degli eletti.

2. Le votazioni di cui al comma 1 avverranno con le modalità individuate dalla legge regionale n. 54/1998 art. 25bis.

Art. 20  
*Competenze*

1. La Giunta determina i criteri e le modalità di attuazione dell'azione amministrativa per la realizzazione degli obiettivi e dei programmi del comune, nel rispetto degli indirizzi generali di governo approvati dal consiglio.
2. La giunta adotta tutti gli atti non aventi natura gestionale idonei al raggiungimento degli obiettivi e delle finalità dell'Ente nel quadro degli indirizzi politico e amministrativo generali ed in attuazione degli atti fondamentali approvati dal Consiglio Comunale, salvo quelli espressamente attribuiti ad altri organi ed inoltre tutti gli atti di amministrazione, nonché tutte le deliberazioni che non rientrano nella competenza degli altri organi comunali, del segretario comunale, degli altri dirigenti e dei responsabili dei servizi, ai sensi della legge, dello statuto e dei regolamenti.
3. La giunta svolge le attribuzioni di propria competenza con provvedimenti deliberativi con cui specifica il fine, gli obiettivi perseguiti, i mezzi idonei al loro conseguimento.
4. In particolare, la giunta nell'esercizio delle sue competenze esecutive e di governo svolge le seguenti attività:
  - a) riferisce annualmente al consiglio sulla propria attività e sull'esecuzione dei programmi, attua gli indirizzi generali e svolge attività di impulso nei confronti dello stesso;
  - b) propone gli atti di competenza del consiglio;
  - c) approva i progetti preliminari di opere pubbliche di importo inferiore ad € 100.000, definitivi ed esecutivi nonché i programmi esecutivi e i disegni attuativi dei programmi, demandando l'autorizzazione di impegno di spesa al responsabile competente;
  - d) svolge attività di iniziativa, impulso o raccordo con gli organi di partecipazione;
  - e) individua i soggetti beneficiari di sovvenzioni, contributi, sussidi e vantaggi economici di qualunque genere e ne determina gli importi ai sensi di

immédiatement après la validation des élus.

2. Aux fins visées au premier alinéa, il est fait application des modalités fixées par l'art. 25 bis de la LR n° 54/1998.

Art. 20  
*Compétences de la Junte*

1. La Junte fixe les critères et les modalités de déroulement de l'activité administrative en vue de la réalisation des objectifs et des programmes de la Commune, compte tenu des orientations politiques générales approuvées par le Conseil.
2. La Junte adopte tous les actes non-administratifs nécessaires à la réalisation des objectifs de la Commune, et ce, dans le cadre des orientations politiques et administratives générales et en application des actes fondamentaux approuvés par le Conseil, à l'exception des actes qui relèvent expressément d'autres organes, ainsi que tous les actes administratifs et toutes les délibérations ne relevant pas des autres organes communaux, ni du secrétaire communal, ni des autres dirigeants, ni des responsables des services au sens de la loi, des présents statuts et des règlements.
3. La Junte exerce ses compétences par des délibérations où sont précisés les objectifs à atteindre et les moyens nécessaires.
4. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, la Junte :
  - a) Fait un rapport annuel au Conseil sur son activité et sur la réalisation des programmes, applique les orientations politiques générales et donne une impulsion à l'activité du Conseil;
  - b) Propose le contenu des actes du ressort du Conseil;
  - c) Approuve les avant-projets des travaux publics d'un montant inférieur à 100000 euros, les projets définitifs et les projets d'exécution, les programmes d'exécution et les plans d'application y afférents et donne mandat au responsable compétent à l'effet de prendre tous les actes comportant des autorisations de dépense;
  - d) Joue un rôle d'initiative, d'impulsion et de liaison à l'égard des instances participatives;
  - e) Décide de l'octroi des subventions, subsides, aides financières et avantages économiques de quelque nature que ce soit et en fixe les montants au sens



apposito regolamento;

- f) dispone l'accettazione od il rifiuto di lasciti e donazioni nonché, se previsti in atti del Consiglio o se ne costituiscono mera esecuzione, acquisti, alienazioni, permuta e concessioni, ed avvia le procedure per gli appalti;
  - g) fissa la data di convocazione dei comizi per i referendum comunali e costituisce l'ufficio comunale per le elezioni;
  - h) approva gli accordi di contrattazione decentrata;
  - i) vigila sugli enti, aziende ed istituzioni dipendenti o controllati dal comune;
  - j) in base a specifico regolamento comunale, può adottare particolari forme di tutela della produzione tipica locale agricola ed artigianale;
  - k) approva le convenzioni di gestione che regolano le funzioni delegate all'Unité des Communes ed in genere le convenzioni di gestione;
  - l) dispone in ordine alla dotazione organica del personale;
  - m) esprime il parere in merito alle istanze di mobilità esterna presentate dal personale dipendente;
  - n) approva il regolamento per l'organizzazione degli uffici e dei servizi e quelli di mera gestione delle strutture ed attività pubbliche;
  - o) approva i certificati di regolare esecuzione ed i collaudi degli appalti di lavori ed opere pubbliche.
5. La giunta può adottare atti di natura non gestionale che impegnino l'Amministrazione comunale verso l'esterno riservandosi specifiche quote di bilancio.

Art. 21  
*Composizione*

1. La giunta è composta dal sindaco che la presiede, dal vicesindaco, che assume di diritto la carica di assessore, e da 2 assessori. In caso di assenza od impedimento temporaneo del sindaco presiede il vicesindaco o in assenza anche di quest'ultimo, l'assessore delegato. La composizione della giunta deve rispettare il princi-

d'un règlement ad hoc ;

- f) Accepte ou refuse les legs et les donations ; décide quant aux achats, aux aliénations, aux échanges et aux concessions de biens, s'ils sont prévus par des actes du Conseil ou s'ils constituent une simple application de ces derniers ; lance les procédures des marchés publics ;
  - g) Fixe la date de convocation des électeurs à l'occasion des référendums communaux et nomme les membres du bureau électoral de la Commune ;
  - h) Approuve les accords pris dans le cadre de la négociation décentralisée ;
  - i) Supervise l'action des organismes, des agences et des établissements de la Commune ou placés sous le contrôle de celle-ci ;
  - j) Peut adopter, sur la base d'un règlement communal ad hoc, des mesures particulières de protection de la production typique locale agricole et artisanale ;
  - k) Approuve les conventions de gestion, et notamment celles qui régissent les compétences déléguées à l'Unité des Communes valdôtaines dont la Commune fait partie ;
  - l) Décide en matière d'organigramme ;
  - m) Exprime son avis sur les demandes de mutation externe présentées par les fonctionnaires ;
  - n) Approuve les règlements sur l'organisation des bureaux et des services et les règlements relatifs à la simple gestion des structures et des activités publiques ;
  - o) Approuve les certificats de conformité et de réception des travaux et des ouvrages publics.
5. La Junte peut adopter des actes non-administratifs qui engagent l'Administration régionale vis-à-vis des tiers et des crédits peuvent lui être réservés à cet effet dans le cadre du budget.

Art. 21  
*Composition de la Junte*

1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic, qui exerce de droit les fonctions d'assesseur, et de deux assesseurs. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du syndic, c'est le vice-syndic qui préside la Junte. En cas d'absence du syndic et du vice-syndic, la Junte est présidée par un assesseur dé-

- pio di cui al comma 1 bis dell'art. 22 della l.r. 7 dicembre 1998 n. 54.
2. Il Consiglio comunale ha la possibilità di eleggere un numero di assessori superiore ai limiti di cui al comma 1 ai sensi della L.r. n. 54/1998 art. 22 comma 1ter.
  3. Non possono essere nominati assessori cittadini non consiglieri ai sensi del comma 6 bis dell'art. 22 della l.r. del 7 dicembre 1998 n. 54.
  4. Il consiglio comunale, su proposta motivata del sindaco, può revocare uno o più assessori. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni dal deposito della proposta nella segreteria comunale.
  5. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal consiglio, su proposta motivata del sindaco, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il consiglio, su proposta del sindaco, con votazione espressa ed a maggioranza assoluta dei componenti del consiglio, entro trenta giorni dalla vacanza.
  6. La nomina e la revoca devono essere immediatamente comunicate all'interessato con mezzi adeguati.
  7. La nomina deve essere formalmente accettata dall'interessato.
  8. La Giunta decade o cessa dalla carica nei casi e con le modalità previste dalla legge regionale n. 54/1998 art. 30ter1.

Art. 22  
*Funzionamento*

1. L'attività della giunta è collegiale, ferme restando le attribuzioni, le deleghe e le responsabilità dei singoli assessori.
2. La Giunta è convocata e presieduta dal sindaco o, in caso di suo legittimo impedimento temporaneo, dal vicesindaco.
3. Il sindaco dirige e coordina l'attività della giunta ed assicura l'unità di indirizzo politico-amministrativo e la collegiale responsabilità di decisione della medesima.

légué à cet effet. La composition de la Junte doit respecter le principe visé au premier alinéa bis de l'art. 22 de la LR n° 54/1998.

2. Aux termes du premier alinéa ter de l'art. 22 de la LR n° 54/1998, le Conseil communal peut élire un nombre d'assesseurs supérieur aux limites visées au premier alinéa.
3. Aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 22 de la LR n° 54/1998, la nomination en tant qu'assesseur d'un citoyen ne faisant pas partie du Conseil communal n'est pas admise.
4. Le Conseil communal peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, sur proposition motivée du syndic. L'acte de révocation doit être adopté dans les trente jours qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat de la Commune.
5. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office ou révoqués de leurs fonctions par le Conseil sur proposition motivée du syndic, ainsi que les remplaçants des assesseurs ayant cessé leurs fonctions pour toute autre cause, sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic, et ce, dans les trente jours suivant la vacance. L'élection a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers.
6. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé, par les moyens les plus appropriés.
7. Toute nomination doit être formellement acceptée par l'intéressé.
8. La Junte est déclarée démissionnaire d'office suivant les modalités et dans les cas prévus par l'art. 30 ter 1 de la LR n° 54/1998.

Art. 22  
*Fonctionnement de la Junte*

1. La Junte exerce son activité collégalement, sans préjudice des compétences, des délégations et des responsabilités de chaque assesseur.
2. La Junte est convoquée et présidée par le syndic ou, en cas d'empêchement temporaire de ce dernier, par le vice-syndic.
3. Le syndic, qui dirige et coordonne l'activité de la Junte, est le garant de l'unité d'orientation politique et administrative et de la responsabilité collégiale des décisions de cette dernière.

4. L'assessore che, senza giustificato motivo, non interviene a tre sedute consecutive, decade dalla carica. La decadenza è pronunciata dal consiglio comunale e l'assessore è sostituito entro trenta giorni con le stesse modalità previste per la nomina della giunta.
5. Le sedute della giunta non sono pubbliche ed il voto è palese, eccetto i casi previsti dalla legge e dal regolamento.
6. La giunta delibera validamente con l'intervento della maggioranza dei componenti ed a maggioranza dei votanti. Il voto del Sindaco ha valore doppio al verificarsi di una situazione di parità dei voti.

Art. 23  
*Sindaco*

1. Il sindaco è eletto dal Consiglio Comunale nella prima seduta successiva alle elezioni comunali subito dopo la convalida degli eletti, con le modalità stabilite dalla legge regionale ed è membro di diritto del consiglio e della giunta comunale.
2. Quando assume le sue funzioni presta giuramento pronunciando la seguente formula "Je jure d'observer loyalement la Constitution de la République italienne et le Statut de la Région Autonome Vallée d'Aoste, de remplir les devoirs de ma charge dans l'intérêt de l'Administration et pour le bien public. Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica Italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell'interesse dell'Amministrazione e per il bene pubblico".
3. Il sindaco è il capo del governo locale e come tale esercita funzioni di rappresentanza, presidenza, sovrintendenza ed amministrazione.
4. Nei casi previsti dalla legge esercita le funzioni di ufficiale del governo.
5. Il sindaco esplica altresì le funzioni ad esso demandate dalle leggi regionali.
6. Ha competenza e poteri di indirizzo, vigilanza e controllo dell'attività degli assessori e delle strutture gestionali ed esecutive.
7. La legge regionale disciplina, i casi di incompatibilità e di ineleggibilità all'ufficio di sindaco, il suo status e le cause di cessazione dalla carica.

Art. 24  
*Competenze amministrative*

1. Il sindaco esercita le seguenti competenze:

4. Les assesseurs absents, sans motif valable, à trois séances consécutives de la Junte sont déclarés démissionnaires d'office par le Conseil et remplacés dans les trente jours qui suivent, selon les modalités prévues pour la nomination de la Junte.
5. Les séances de la Junte se déroulent à huis clos et tout vote a lieu au scrutin public, sauf dans les cas prévus par la loi et par le règlement.
6. La Junte délibère valablement lorsque la majorité de ses membres est présente et à la majorité des votants. En cas d'égalité, la voix du syndic compte double.

Art. 23  
*Syndic*

1. Le syndic est élu par le Conseil communal lors de la première séance qui suit les élections communales, immédiatement après la validation des élus, selon les modalités fixées par la loi régionale, et est membre de droit du Conseil et de la Junte.
2. Au moment de son entrée en fonctions, le syndic prête serment en prononçant la formule suivante: «Je jure d'observer loyalement la Constitution de la République italienne et le Statut de la Région autonome Vallée d'Aoste, de remplir les devoirs de ma charge dans l'intérêt de l'Administration et pour le bien public. *Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell'interesse dell'Amministrazione e per il bene pubblico*».
3. Le syndic est le chef du gouvernement local et en cette qualité il exerce les fonctions de représentation, de présidence, de supervision et d'administration.
4. Dans les cas prévus par la loi, le syndic exerce les fonctions d'officier du Gouvernement.
5. Par ailleurs, le syndic remplit les fonctions que lui confèrent les lois régionales.
6. Le syndic a compétence en matière d'orientation, de suivi et de contrôle de l'activité des assesseurs ainsi que des structures de gestion et d'exécution.
7. La loi régionale régit les cas d'inéligibilité et d'incompatibilité, le statut du syndic et les causes de cessation de fonctions.

Art. 24  
*Compétences administratives du syndic*

1. Il appartient au syndic de:

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) rappresenta il comune ad ogni effetto di legge ed è l'organo responsabile dell'amministrazione dell'ente;</p> <p>b) sovrintende alle funzioni statali e regionali attribuite o delegate al comune ed esercita quelle conferitegli dalle leggi, dallo statuto comunale o dai regolamenti;</p> <p>c) presiede il consiglio e la giunta comunale;</p> <p>d) coordina l'attività dei singoli assessori;</p> <p>e) può sospendere l'adozione di specifici atti concernenti l'attività amministrativa dei singoli assessori all'uopo delegati;</p> <p>f) nomina e revoca il segretario comunale con le modalità previste dalla legge regionale;</p> <p>g) sovrintende al funzionamento degli uffici e dei servizi ed impartisce direttive al segretario comunale in ordine agli indirizzi funzionali e di vigilanza sull'intera gestione amministrativa di tutti gli uffici e servizi;</p> <p>h) sulla base degli indirizzi stabiliti dal consiglio nomina i rappresentanti del comune; dette nomine devono essere effettuate entro quarantacinque giorni dal suo insediamento, ovvero entro i termini di decadenza del precedente incarico;</p> <p>i) nomina e revoca, con le modalità previste dal regolamento sull'ordinamento degli uffici e servizi, i responsabili degli uffici e dei servizi, attribuisce e definisce gli incarichi dirigenziali e quelli di collaborazione esterna;</p> <p>j) può delegare propri poteri ed attribuzioni agli assessori ed ai funzionari nei limiti previsti dalla legge;</p> <p>k) promuove ed assume iniziative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti pubblici, sentita la giunta;</p> <p>l) può definire accordi con i soggetti interessati al fine di determinare il contenuto discrezionale di atti o provvedimenti;</p> <p>m) convoca i comizi per i referendum previsti nello statuto;</p> <p>n) adotta ordinanze finalizzate all'attuazione di leggi o regolamenti; emana altresì ordinanze contingibili ed urgenti ai sensi dell'art. 28 l.r. 7 dicembre 1998 n. 54;</p> | <p>a) Représenter de plein droit la Commune, en sa qualité d'organe responsable de l'administration de cette dernière;</p> <p>b) Superviser les compétences relevant de l'État ou de la Région attribuées ou déléguées à la Commune et exercer les fonctions que lui confèrent les lois, les présents statuts ou les règlements;</p> <p>c) Présider le Conseil et la Junte;</p> <p>d) Coordonner l'activité des assesseurs;</p> <p>e) Suspendre l'adoption des actes pris par les assesseurs au titre des compétences administratives déléguées à ces derniers;</p> <p>f) Nommer et révoquer le secrétaire communal suivant les modalités prévues par la loi régionale;</p> <p>g) Superviser le fonctionnement des bureaux et des services et donner au secrétaire communal les directives en matière de gestion administrative et de suivi desdits bureaux et services;</p> <p>h) Nommer les représentants de la Commune, sur la base des lignes directrices établies par le Conseil et dans un délai de quarante-cinq jours à compter de la date de son installation ou dans les délais d'expiration des mandats précédents;</p> <p>i) Nommer et révoquer les responsables des bureaux et des services, selon les modalités prévues par le règlement sur l'organisation des bureaux et des services; définir et confier les fonctions de dirigeant et de collaborateur extérieur;</p> <p>j) Déléguer ses pouvoirs et ses compétences aux assesseurs et aux fonctionnaires, dans les limites prévues par la loi;</p> <p>k) Encourager et prendre toutes initiatives visant à conclure des accords de programme avec toutes les personnes publiques, la Junte entendue;</p> <p>l) Passer des accords avec les personnes intéressées, aux fins de la définition du contenu discrétionnaire d'actes ou de mesures;</p> <p>m) Convoquer les électeurs lors des référendums prévus par les présents statuts;</p> <p>n) Adopter les ordonnances portant application des lois et des règlements et les ordonnances extraordinaires et urgentes, au sens de l'art. 28 de la LR n° 54/1998;</p> |
|--|---|

- |   |   |
|---|---|
| <p>o) emette provvedimenti in materia di occupazione di urgenza;</p> <p>p) propone al consiglio la revoca di assessori o la loro sostituzione in caso di dimissioni o di cessazione dall'ufficio per altra causa;</p> <p>q) provvede, nell'ambito della disciplina regionale e sulla base degli indirizzi espressi dal consiglio, nonché valutate eventuali istanze presentate dai cittadini ai sensi dell'art. 50, a coordinare ed organizzare gli orari degli esercizi commerciali, dei pubblici esercizi e dei servizi pubblici al fine di armonizzare l'apertura dei medesimi con le esigenze complessive e generali degli utenti;</p> <p>r) provvede, nell'ambito della disciplina regionale, sulla base degli indirizzi espressi dal consiglio e d'intesa con i responsabili competenti delle amministrazioni interessate, a coordinare e riorganizzare gli orari di apertura al pubblico degli uffici pubblici, al fine di armonizzare l'espletamento dei servizi alle esigenze complessive e generali degli utenti;</p> <p>s) qualora il consiglio non deliberi le nomine di sua competenza entro sessanta giorni dalla prima iscrizione all'ordine del giorno, provvede entro quindici giorni dalla scadenza del termine alle nomine con proprio atto da comunicare al consiglio nella prima adunanza successiva;</p> <p>t) determina di agire e resistere in giudizio per conto e nell'interesse del comune, sentita la giunta;</p> <p>u) partecipa al consiglio permanente degli enti locali</p> <p>v) stipula i contratti rogati dal Segretario comunale</p> <p>w) partecipa alla giunta dell'unità des communes valdôtaines di cui il comune fa parte, ai sensi della legge regionale.</p> <p>2. Le attribuzioni del sindaco, quale ufficiale di governo, nei servizi di competenza statale, sono stabilite da leggi dello stato.</p> <p>3. I provvedimenti adottati dal sindaco sono denominati decreti od ordinanze.</p> | <p>o) Prendre les actes relatifs aux occupations d'urgence;</p> <p>p) Proposer au Conseil la révocation des assesseurs ou leur remplacement en cas de démission ou de cessation de fonctions pour toute autre cause;</p> <p>q) Pourvoir, dans le cadre de la réglementation régionale et sur la base des orientations du Conseil, ainsi que compte tenu des requêtes éventuellement déposées par les citoyens au sens de l'art. 50 des présents statuts, à la coordination et à l'organisation des horaires des commerces, des autres établissements publics et des services publics, aux fins de leur harmonisation avec les exigences générales des usagers;</p> <p>r) Pourvoir, dans le cadre de la réglementation régionale et sur la base des orientations du Conseil, ainsi que de concert avec les responsables des administrations intéressées, à la coordination et à la réorganisation des horaires d'ouverture au public des bureaux communaux, aux fins de leur harmonisation avec les exigences générales des usagers;</p> <p>s) Procéder aux nominations du ressort du Conseil lorsque ce dernier n'y pourvoit pas dans un délai de soixante jours à compter de la première inscription de celles-ci à l'ordre du jour du Conseil, et ce, dans les quinze jours qui suivent l'expiration dudit délai, et transmettre l'acte y afférent au Conseil lors de la première séance de celui-ci;</p> <p>t) Ester en justice, tant en demande qu'en défense, pour le compte et dans l'intérêt de la Commune, la Junte entendue;</p> <p>u) Participer au Conseil permanent des collectivités locales;</p> <p>v) Passer les contrats rédigés par le secrétaire communal;</p> <p>w) Participer à la Junte de l'Unité des Communes valdôtaines dont la Commune fait partie, au sens de la loi régionale.</p> <p>2. Les compétences que le syndic est appelé à exercer dans le cadre des services relevant de l'État, en sa qualité d'officier du Gouvernement, sont fixées par des lois nationales.</p> <p>3. Les actes adoptés par le syndic sont dénommés arrêtés ou ordonnances.</p> |
|---|---|

Art. 26  
*Ordinanze*

1. Il sindaco emana ordinanze nel rispetto della costituzione, dello statuto, delle leggi e dei principi generali dell'ordinamento giuridico.
2. Le ordinanze normative devono essere pubblicate per quindici giorni consecutivi all'albo pretorio. In tale periodo sono sottoposte ad altre forme di pubblicità idonee a garantirne la conoscenza e devono essere accessibili a chiunque intenda consultarle.
3. L'ordinanza rivolta a destinatari determinati deve essere loro notificata.
4. In caso di assenza od impedimento temporaneo del sindaco e del vicesindaco le ordinanze sono emanate dall'assessore delegato dal primo ai sensi dello statuto.

Art. 27  
*Vicesindaco*

1. Il vicesindaco è eletto dal Consiglio Comunale, unitamente alla Giunta e al Sindaco, nella prima seduta successiva alle elezioni comunali subito dopo la convalida degli eletti, con le modalità stabilite dalla legge regionale, ed è di diritto membro del consiglio e della giunta comunale.
2. Nel caso di assenza od impedimento temporaneo del sindaco il vicesindaco assume tutte le funzioni attribuite al medesimo dalla legge e dal presente statuto.
3. Il sindaco può delegare, in via temporanea o permanente, funzioni proprie al vicesindaco.

Art. 28  
*Dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del sindaco.*

1. Nel caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del sindaco si applica la legge regionale.

Art. 34  
*Competenze di legalità e garanzia*

1. Il segretario comunale partecipa alle sedute degli organi collegiali, delle commissioni e degli altri organismi e ne cura la verbalizzazione, con facoltà di delega entro i limiti previsti dal regolamento.

Art. 26  
*Ordonnances*

1. Le syndic prend ses ordonnances dans le respect de la Constitution, des présents statuts, des lois et des principes généraux de l'ordre juridique.
2. Les ordonnances normatives doivent être publiées pendant quinze jours consécutifs au tableau d'affichage. Au cours de cette période, elles font l'objet d'autres formes de publicité propres à informer les citoyens et sont à la disposition de tous ceux qui souhaitent les consulter.
3. Les ordonnances qui s'adressent à des personnes déterminées doivent être notifiées à ces dernières.
4. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du syndic et du vice-syndic, les ordonnances sont prises par l'assesseur que le syndic délègue à cet effet, au sens des présents statuts.

Art. 27  
*Vice-syndic*

1. Le vice-syndic est élu par le Conseil communal, en même temps que la Junte et le syndic, lors de la première séance qui suit les élections communales, immédiatement après la validation des élus, selon les modalités fixées par la loi régionale, et est membre de droit du Conseil et de la Junte.
2. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du syndic, le vice-syndic exerce toutes les compétences attribuées au syndic par la loi et par les présents statuts.
3. Le syndic peut déléguer au vice-syndic certaines de ses compétences, à titre temporaire ou permanent.

Art. 28  
*Démission, empêchement permanent, destitution, démission d'office, suspension ou décès du syndic*

1. En cas de démission, d'empêchement permanent, de destitution, de démission d'office, de suspension ou de décès du syndic, il est fait application de la loi régionale.

Art. 34  
*Attributions du secrétaire en matière de légalité et de garantie*

1. Le secrétaire communal participe aux séances des organes collégiaux, des commissions et des autres organismes, rédige les procès-verbaux y afférents et a la faculté de déléguer ses attributions dans les limites prévues par le règlement.

2. Riceve dai consiglieri le richieste di trasmissione delle deliberazioni di giunta da assoggettare al controllo del competente organo regionale.
3. Cura la trasmissione delle deliberazioni all'organo regionale di controllo ed attesta l'avvenuta pubblicazione all'albo e l'esecutività degli atti del comune.
4. Cura la pubblicazione telematica degli atti dell'ente ai sensi della vigente normativa in materia di corruzione e trasparenza dell'attività amministrativa.

Art. 38  
*Albo pretorio*

1. Nel sito internet del Comune, ai sensi dell'art.32 della Legge n. 69 del 18 giugno 2009, è predisposta un'apposita sezione destinata all'Albo pretorio "on line" per la pubblicazione degli atti che devono essere portati a conoscenza del pubblico secondo la legge, lo statuto ed i regolamenti.

Art. 42  
*Unité des Communes Valdôtaines*

1. Il Comune di Ollomont fa parte dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin istituita con D.p.g.r. n. 481 del 3 dicembre 2014.
2. Il Sindaco partecipa alla giunta dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin.
3. La L.r. n. 6/2014 disciplina il funzionamento e l'organizzazione dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin.
4. L'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin s'intenderà costituita dalla data di elezione del suo presidente ai sensi della L.r. n. 6/2014.

2. À la demande des conseillers, le secrétaire communal soumet les délibérations de la Junte au contrôle de l'organe régional compétent en la matière.
3. Le secrétaire communal transmet les délibérations à l'organe régional de contrôle et atteste la publication des actes communaux au tableau d'affichage, ainsi que leur prise d'effet.
4. Le secrétaire communal veille à la publication des actes de la Commune sur internet, au sens des dispositions en vigueur en matière de corruption et de transparence de l'activité administrative.

Art. 38  
*Tableau d'affichage*

1. Aux termes de l'art. 32 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, un tableau d'affichage en ligne est mis en place sur le site internet de la Commune aux fins de la publication des actes qui doivent être portés à la connaissance du public conformément à la loi, aux présents statuts et aux règlements.

Art. 42  
*Unité des Communes valdôtaines*

1. La Commune d'Ollomont fait partie de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, instituée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 481 du 3 décembre 2014.
2. Le syndic est membre de la Junte de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.
3. Le fonctionnement et l'organisation de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin sont soumis aux dispositions de la LR n° 6/2014.
4. Aux termes de la LR n° 6/2014, l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin est considérée comme étant constituée à compter de la date d'élection de son président.

Allegato "A"

Annexe A





Allegato "B"

Annexe B



Di dare atto che il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione e pubblicato nell'albo pretorio on line di questo ente per trenta giorni ed al termine della descritta pubblicazione le modifiche entreranno in vigore

Di dare atto che copia dello Statuto modificato sarà inviata alla Presidenza della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;

Di dare atto che le premesse sopra esposte costituiscono parte integrante e sostanziale al presente provvedimento.

---

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 9 marzo 2015, n. 270.**

**Approvazione della graduatoria definitiva di medicina veterinaria, a valere per l'anno 2015, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i., la graduatoria definitiva dei medici veterinari, suddivise per branca, a valere per l'anno 2015, allegata al presente atto deliberativo di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Il Direttore generale  
Lorenzo ARDISSONE

---

Les modifications visées à la présente délibération entrent en vigueur le trente et unième jour qui suit la publication de celle-ci au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage en ligne de la Commune.

Les statuts ainsi modifiés sont transmis en copie à la Présidence de la Région.

Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

---

**Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 270 du 9 mars 2015,**

**portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété, du classement définitif des vétérinaires valable au titre de 2015.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif des vétérinaires, articulé par branche d'activité et valable au titre de 2015, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,  
Lorenzo ARDISSONE

---



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** **Veterinario branca igiene alimenti**  
**Anno e versione** **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PASSEGGIO CIRO	24/06/1965		20,19	
2	GARGIULO OLIMPIA	16/06/1974		15,60	
3	RUOCCO FERDINANDO	27/07/1971		15,14	
4	MARRO SILVIA	17/05/1982		10,99	
5	CAPPIELLO MARIATERESA	16/06/1974		10,36	
6	MILESI IVAN	04/05/1971		9,00	
7	VOTTERO VALENTINA	12/09/1983		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	SABBIONI VALENTINA	10/05/1982		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	VERCELLINO DAVIDE	26/07/1985		7,00	
10	CASCELLA ANGELO MICHELE	01/02/1982		6,00	
11	MURARO ENRICA	06/03/1975		5,00	Precede per anzianità di laurea
12	FILIPPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	RUSSO FRATTASI ALESSANDRO	04/08/1981		5,00	Precede per anzianità di laurea
15	ANTOCI SALVATORE	25/07/1982		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	PANDOLFELLI ROMINA	25/02/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	FECCHINO VALENTINA	20/11/1984		5,00	Precede per anzianità di laurea
18	BOTOSSO MASSIMILIANO	14/06/1976		5,00	Precede per età
19	MORA MONICA	29/02/1980		5,00	
20	MECCA ANGELA	16/10/1976		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	SURIANO GIORGIO	17/12/1977		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	BENETTI BARBARA	17/07/1977		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
23	CASTELLANA TOMMASO	10/11/1983		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Veterinario branca igiene degli allevamenti*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MARRO SILVIA	17/05/1982		11,99	
2	SILVESTRI JACOPO	18/03/1981		10,11	
3	MILESI IVAN	04/05/1971		10,00	
4	VOTTERO VALENTINA	12/09/1983		9,00	
5	LUCCO BORLEA DARIO	24/05/1966		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
6	ROBETTO SERENA	05/08/1975		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	MINGIONE LUIGI	31/05/1983		8,00	
8	VINCENTI MARIA CLAUDIA	26/01/1964		7,96	
9	CORGNATI GRAZIELLA	19/06/1968		7,00	Precede per anzianità di laurea
10	BONANSEA ANDREA	12/09/1982		7,00	
11	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		6,00	
12	RIGHI VIVECA ISABELLA TERESA	22/06/1962		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	MURARO ENRICA	06/03/1975		5,00	Precede per anzianità di laurea
14	FILIPPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	D'ERRICO VALERIA	10/12/1979		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	RUSSO FRATTASI ALESSANDRO	04/08/1981		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	PANDOLFELLI ROMINA	25/02/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	BUSCA RICCARDO	28/04/1980		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
20	BELLUCCO ILARIA	28/06/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	BOTOSSO MASSIMILIANO	14/06/1976		5,00	Precede per età
22	MORA MONICA	29/02/1980		5,00	
23	MANCINI VITO STEFANO	18/11/1975		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
24	DELLI NOCI FEDERICO	24/05/1980		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
25	BENETTI BARBARA	17/07/1977		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
26	PIETRAGGI MASSIMILIANO BORIS	29/11/1984		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** **Veterinario branca sanità animale**  
**Anno e versione** **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MARRO SILVIA	17/05/1982		10,99	
2	SILVESTRI JACOPO	18/03/1981		10,01	
3	DI MARTINO VINCENZO	06/06/1977		9,42	
4	NERI MARIA GIOIA	20/08/1969		8,16	
5	LUCCO BORLEA DARIO	24/05/1966		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
6	MILESI IVAN	04/05/1971		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	ROBETTO SERENA	05/08/1975		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	VOTTERO VALENTINA	12/09/1983		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	MINGIONE LUIGI	31/05/1983		8,00	
10	VINCENTI MARIA CLAUDIA	26/01/1964		7,96	
11	IRICO LARA	06/05/1985		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
12	CORGNATI GRAZIELLA	19/06/1968		7,00	Precede per anzianità di laurea
13	BONANSEA ANDREA	12/09/1982		7,00	
14	CANTIELLO ANTONIETTA	15/04/1981		6,00	
15	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	BUSCA RICCARDO	28/04/1980		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	BELLUCCO ILARIA	28/06/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	CUCINOTTA CLELIA	20/05/1981		5,00	
20	MANCINI VITO STEFANO	18/11/1975		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	DELLI NOCI FEDERICO	24/05/1980		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	PIETRAGGI MASSIMILIANO BORIS	29/11/1984		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 9 marzo 2015, n. 272.**

**Approvazione graduatoria definitiva di psicologia, a valere per l'anno 2015, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN vigente.**

IL DIRETTORE GENERALE

omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti psicologi, a valere per l'anno 2015, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale  
Lorenzo ARDISSONE

---

**Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 272 du 9 mars 2015,**

**portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur, du classement définitif des psychologues valable au titre de 2015.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur, le classement définitif des psychologues valable au titre de 2015 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,  
Lorenzo ARDISSONE

---



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Psicologi ambulatoriali*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PERRONE DAVIDE	01/09/1965		23,64	
2	CIPOLLA DANIELA	25/06/1970		14,06	
3	MARECH LUCREZIA	30/07/1973		10,00	
4	CASTAGNA FILOMENA	20/02/1977		9,57	
5	PINNA MARIA PAOLA	20/10/1973		9,39	
6	BROLATO GIULIA	20/12/1973		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	SCALESE MARA	27/05/1978		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	LATELLA SARA JENNIFER	04/08/1981		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	ANSELM ROBERTA	17/07/1981		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	GUARNERI BINA CLAUDIA	07/04/1974		9,00	
11	MANCINI FRANCESCA	10/04/1977		8,60	
12	GIACOMINI LUCIA	13/10/1976		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	DELRIO DANIELA	26/01/1980		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	SECCHI LUANA	21/07/1978		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	D'AMBROSIO FABIANA	14/07/1978		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	SCORDO GIOVANNI GIANPIERO	22/12/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	MILAN MARA	22/02/1980		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	CHAMPRETAVY LORELLA	11/02/1980		8,00	Precede per anzianità di laurea
19	SPINELLA VALERIA	10/03/1979		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
20	PELOSO FRANCESCA	10/07/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	COSSAVELLA EDITH	18/09/1980		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	MARTINENGO LETIZIA	26/06/1975		8,00	
23	MARTINOTTI SILVIA	05/06/1965		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
24	ROSSI FRANCESCA	15/12/1971		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
25	GIACHINO ROBERTA	04/12/1974		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
26	GIORDANO CARMELA	24/04/1975		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
27	ROLLANDOZ CHIARA	15/12/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
28	MARZANO FRANCESCA	19/01/1979		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
29	PARRELLO NADIA	21/01/1980		7,00	Precede per anzianità di laurea
30	SCOZZAFAVA ROBERTA	23/06/1980		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
31	COUT VERONICA	10/02/1981		7,00	
32	PERRUQUET ANDREA	04/11/1977		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
33	FOSSON ANSELMO	21/06/1978		6,00	
34	ZANINI MILENA MIRIAM	27/04/1955		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
35	MARTUCCELLI MONICA	26/07/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
36	SELLARO AGNESE	25/04/1973		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
37	BORIO RAFFAELLA	28/07/1975		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
38	TONELLO ANGELA	27/06/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
39	TRENTO ALESSANDRO	15/10/1975		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
40	PIERINI FABIO	01/11/1978		5,00	Precede per anzianità di laurea
41	VERGA VASSILISSA	24/09/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
42	DONATI ALESSIA	04/07/1981		5,00	Precede per anzianità di specializzazione

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Psicologi ambulatoriali*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
43	MUSCA DANIELA	08/12/1976		5,00	
44	TAGLIENTE SARA	05/03/1972		3,00	Precede per anzianità di laurea
45	SOLDANI ROBERTO	03/12/1974		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
46	ROSINA ALESSANDRO	15/10/1976		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Psicologi ambulatoriali*  
**Anno e versione** 2015 / 1

ESCLUSI PER MOTIVAZIONE

Motivazione esclusione	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia
<b>non ha ancora conseguito la specializzazione</b>				
	CHIEREGATO SERGIO	19/01/1951	CASTIGLIONE TORINESE	TO
	CHIRIATTI FRANCESCA	01/09/1983	CALIMERA	LE
	GABBATORE ILARIA	08/06/1984	TORINO	TO
	GALLUCCI MARIA NICOLETTA	07/05/1960	SAINT-CHRISTOPHE	AO
	GAMBERINI GIULIA	03/03/1987	SAN BENIGNO CANAVESE	TO
	GRIVET BRANCOT SARA	01/07/1979	NOLE	TO
	NUCCI ISAURA	15/05/1982	CHIERI	TO
	RISSO PAOLA	31/07/1963	GENOVA	GE

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 9 marzo 2015, n. 273.**

**Approvazione della graduatoria definitiva di medicina specialistica ambulatoriale, a valere per l'anno 2015, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN vigente.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare la graduatoria definitiva dei medici specialisti ambulatoriali interni, a valere per l'anno 2015, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale  
Lorenzo ARDISSONE

---

**Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 273 du 9 mars 2015,**

**portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur, du classement définitif des médecins spécialistes des dispensaires valable au titre de 2015.**

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif des médecins spécialistes des dispensaires valable au titre de 2015 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,  
Lorenzo ARDISSONE

---



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti anestesiologia e rianimazione*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE FELICE OFELIA	30/06/1966		8,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti cardiologia*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	TROIANO GIOVANNI	25/06/1980		9,09	
2	TESTA DOMENICO	18/06/1963		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
3	CALISI PASQUALINA	24/01/1957		9,00	
4	TRIMARCHI ALFONSO MARIA	02/08/1957		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	NOVARA MARCO	31/03/1981		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
6	OCCULTO ANNA	02/02/1979		7,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti chirurgia generale*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DELUCA FRANCESCA	31/05/1979		7,25	
2	DEL GAUDIO VINCENZO	03/01/1959		5,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti chirurgia vascolare*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GUARDASCIONE GIUSEPPE	15/07/1981		9,00	
2	BUFFONE GIANLUCA	14/07/1980		8,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti dermatologia*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	FERULLO ELISABETTA	07/06/1965		10,34	
2	CONTE IRENE	18/03/1981		9,02	
3	FONTE LUIGI	19/08/1979		8,00	
4	BUFFA DI PERRERO EMANUELA	04/03/1975		7,46	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti diabetologia*  
**Anno e versione** 2015 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	RICHIARDI LUCA	09/05/1950		14,35	
2	PADERI MONICA	24/12/1982		9,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti endocrinologia*  
**Anno e versione** 2015 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PADERI MONICA	24/12/1982		9,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti fisiochinesiterapia*  
**Anno e versione** 2015 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MANDUCA MARIO	26/10/1967		7,00	
2	VOLSKIS LILIANA CELIA	20/05/1968		6,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti foniatria*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GOSETTO FIORELLA	04/09/1964		7,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti gastroenterologia*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	COSSO LORETTA	18/11/1975		5,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti igiene e medicina preventiva*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GARZIA SALVATORE	13/07/1959		9,12	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti malattie infettive*  
**Anno e versione** **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PORCU ANNA LAURA	06/03/1970		14,73	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti medicina legale*  
**Anno e versione** **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DEL GAUDIO VINCENZO	03/01/1959		5,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti neuropsichiatria infantile*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LEGGERO CHIARA	20/05/1980		24,27	
2	OBINO LAURE	10/04/1977		8,00	
3	MENEGHELLO LISA	04/08/1974		6,34	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria**                      **Medici specialisti oculistica**  
**Anno e versione**                **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BROCCIO ALBERTO	27/04/1975		19,31	
2	PETRACCI MARGHERITA	26/09/1958		15,63	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta    AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** **Medici odontoiatri**  
**Anno e versione** **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	TOKKOLA MARCO	04/12/1973		36,88	
2	FERRANTE MAURIZIO	09/04/1981		24,54	
3	FLECCHIA GIOVANNI	16/01/1959		5,00	
4	PETRI MARTA	29/04/1982		3,50	
5	CORAGGIO MARIO	25/03/1967		3,36	
6	CASTIGLIONI NICOLA ALESSANDRO	13/11/1967		3,20	
7	TRIONFETTI MATTEO	13/05/1986		3,12	
8	CIRILLO GUIDO	21/05/1958		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	CARLONI STEFANO	09/12/1966		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	TEDESCO ANTONIETTA	20/12/1974		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	BURZIO DANIELA	17/03/1983		3,00	
12	FRAIOLI CLAUDIO ARMANDO	27/06/1987		2,92	
13	SURACE ALESSANDRO	28/04/1975		2,57	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti ortopedia*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GANDOLFO NICOLÒ	26/02/1970		3,89	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti ostetricia e ginecologia*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DI LEONE GIUSEPPINA	30/03/1965		8,32	
2	ARGENTIERI RITA	26/12/1957		6,02	
3	PONGETTI MAURO	08/05/1951		5,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti otorinolaringoiatria*  
**Anno e versione** **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LOMBANI GIOVANNA	22/10/1979		17,79	
2	NICOLELLA GENNARO	23/04/1968		10,27	
3	ALLOCCA VIVIANA	05/03/1979		9,49	
4	DESIDERIO SALVATORE	05/03/1976		9,14	
5	CARIFI MARCO	27/12/1978		9,00	
6	TATARCIUC SIMONA IULIA	23/07/1979		3,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti pneumologia*  
**Anno e versione** 2015 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955		5,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti psichiatria*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DEFILIPPI SAMUELE	25/01/1977		9,18	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria**                      **Medici specialisti radiologia**  
**Anno e versione**                **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SANDRI GIOVANNI	24/06/1951		8,55	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta    AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali





AZIENDA USL  
VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE  
VALLEE D'AOSTE

**Graduatoria** *Medici specialisti reumatologia*  
**Anno e versione** *2015 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PENNETTA SARA	23/09/1981		7,00	

\* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 17/03/2015 15.46.08

Pagina 1 / 1